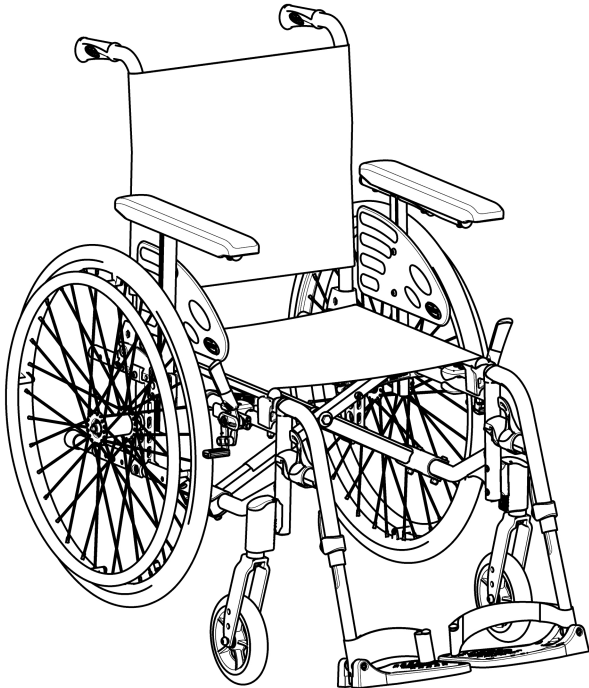


Invacare® Action 2 NG

cs **Mechanický invalidní vozík**
Návod k obsluze



Tento návod k použití MUSÍ být poskytnut každému uživateli tohoto výrobku.
PED použitím výrobku si návod prostudujte a poté ho uschovejte pro budoucí použití.



Yes, you can.®

©2023 Invacare Corporation

Všechna práva vyhrazena. Přetisk a vytváření kopií nebo úprav celého dokumentu nebo jeho částí jsou bez předchozího písemného souhlasu společnosti Invacare Corporation zakázány. Ochranné známky jsou označeny symboly ™ a ®. Není-li uvedeno jinak, všechny ochranné známky vlastní nebo používá na základě získané licence společnost Invacare či její přidružené společnosti.

Obsah

1 Všeobecně	5
1.1 Úvod	5
1.2 Symboly použité v tomto dokumentu.	5
1.3 Informace o záruce	6
1.4 Omezení ručení.	6
1.5 Soulad s předpisy	6
1.5.1 Příslušné produktové normy.	6
1.6 Životnost.	6
2 Bezpečnost	7
2.1 Bezpečnostní informace.	7
2.2 Bezpečnostní zařízení.	9
2.3 Štítky a symboly na výrobku	10
3 Přehled produktu	12
3.1 Popis výrobku	12
3.2 Účel použití.	12
3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku.	13
3.4 Parkovací brzdy	14
3.5 Opěradlo.	15
3.5.1 Standardní potah opěradla	15
3.5.2 Výška potahu opěradla	15
3.5.3 Pevné opěradlo	16
3.5.4 Sklopení opěradla	16
3.5.5 Polohovací opěradlo	16
3.6 Zadní vzpěra pro opěradlo.	17
3.7 Madla k tlačení.	18
3.8 Opěrky rukou	19
3.8.1 Odnímatelné opěrky rukou krokově nastavitelné na výšku	19
3.8.2 Opěrka rukou, skládací a odnímatelná	20
3.9 Opěrky nohou.	20
3.9.1 Otočné opěrky nohou	21
3.9.2 Otočné opěrky nohou s nastavitelným úhlem	21
3.10 Zábrany proti převrnutí	22
3.11 Čalounění sedadla	24
4 Doplnky	25
4.1 Provedení Transit Lite	25
4.2 Pás pro zajištění polohy.	29
4.3 Opěrka hlavy.	30
4.4 Pomoc při nahýbání	31
4.5 Stolek	31
4.6 Infuzní stojan	32
4.7 Pasivní osvětlení	33
4.8 Držák na hůl	33
5 Nastavení	34
5.1 Bezpečnostní informace.	34
5.2 Kontrola při dodání.	34
6 Použití invalidního vozíku	35
6.1 Bezpečnostní informace.	35
6.2 Brzdění během používání.	36
6.3 Nasednutí na invalidní vozík / sesednutí z invalidního vozíku.	37
6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení	38
6.5 Překonávání schůdků a obrubníků	39
6.6 Sjíždění a vyjíždění do schodů	40
6.7 Překonávání nakloněných ploch a svahů	41
6.8 Stabilita a rovnováha při sezení	43
7 Přesun	44
7.1 Bezpečná informace.	44
7.2 Skládání a rozkládání invalidního vozíku	44
7.3 Zvedání invalidního vozíku	45
7.4 Odebrání a instalace zadních kol	46
7.5 Přeprava mechanického invalidního vozíku bez osoby v sedadle	46
7.6 Přeprava invalidního vozíku s pasažérem ve vozidle	47
8 Údržba	53
8.1 Bezpečnostní informace.	53

8.2	Plán údržby	53
8.3	Čištění a dezinfekce	56
8.3.1	Obecné bezpečnostní informace	56
8.3.2	Intervaly čištění	56
8.3.3	Čištění	56
8.3.4	Dezinfekce	57
9	Odstraňování potíží	58
9.1	Bezpečnostní informace	58
9.2	Identifikace a oprava závad	59
10	Po použití	61
10.1	Skladování	61
10.2	Likvidace	61
10.3	Repase	61
11	Technické Údaje	62
11.1	Rozměry a hmotnost	62
11.2	Maximální hmotnost odnímatelných součástí	64
11.3	Pneumatiky	65
11.4	Materiály	65
11.5	Provozní prostředí	66

1 Všeobecně

1.1 Úvod

V této uživatelské příručce naleznete důležité informace o správném použití tohoto výrobku. Pečlivě si tuto uživatelskou příručku přečtete a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby byla při používání tohoto výrobku zajištěna bezpečnost.

Tento výrobek používejte pouze v případě, že jste si přečetli tento návod a porozuměli mu. Požádejte o další radu zdravotnického pracovníka, který je obeznámen s vaším zdravotním stavem, a vyjasněte si s ním veškeré otázky týkající se správného používání a potřebných úprav.

Pamatujte, že některé části tohoto dokumentu se nemusí na vztahovat na váš výrobek, neboť tato příručka platí pro všechny dostupné modely vyráběné v době jejího tisku. Není-li uvedeno jinak, jednotlivé části tohoto dokumentu se týkají všech modelů výrobku.

Modely a konfigurace dostupné ve vaší zemi najdete v lokální prodejní dokumentaci.

Společnost Invacare si vyhrazuje právo změnit specifikace výrobku bez dalšího upozornění.

Než začnete tento dokument číst, zkontrolujte, že se jedná o jeho nejnovější verzi. Nejnovější verzi naleznete ve formátu PDF na webových stránkách společnosti Invacare.

Pokud je pro vás velikost písma v tištěné verzi dokumentu hůře čitelná, můžete si ji z webu stáhnout ve formátu PDF. Stažený soubor si můžete na obrazovce přiblížit tak, aby byl pro vás lépe čitelný.

1608116-F

Další informace o výrobku, např. bezpečnostní údaje o výrobku či informace o stažení výrobků, vám poskytne distributor společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

V případě vážného incidentu souvisejícího s produktem informujte výrobce a příslušný orgán ve vaší zemi.

1.2 Symboly použité v tomto dokumentu

V tomto dokumentu jsou použity symboly a signální slova k označení nebezpečných situací nebo postupů, které by mohly zapříčinit úraz osob nebo škodu na majetku. Definice těchto signálních slov jsou uvedeny níže.



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k drobnému či méně závažnému poranění.



OZNÁMENÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k poškození majetku.



Tipy a doporučení

Poskytují užitečné tipy a doporučení k účelnému a bezproblémovému použití tohoto výrobku.

Další symboly

(Nevztahuje se na všechny příručky)



Odpovědná osoba ve Spojeném království
Značí, že se výrobek nevyrábí ve Spojeném království.



Triman
Označuje předpisy pro recyklaci a třídění (platí pouze ve Francii).

1.3 Informace o záruce

Poskytujeme záruku výrobce na výrobek v souladu s našimi všeobecnými obchodními podmínkami platnými v jednotlivých zemích.

Záruční reklamace lze uplatňovat pouze prostřednictvím poskytovatele, od něhož byl výrobek zakoupen.

1.4 Omezení ručení

Společnost Invacare nenese žádnou zodpovědnost za poškození vzniklé v důsledku následujících situací:

- nedodržení pokynů v uživatelské příručce,
- nesprávné použití,
- přirozené opotřebení,
- nesprávná montáž nebo sestavení provedené kupujícím nebo třetí stranou,
- technické úpravy,
- neoprávněné úpravy nebo použití nevhodných náhradních dílů.

1.5 Soulad s předpisy

Kvalita je nezbytným předpokladem správného fungování společnosti, která se řídí normou ISO 13485.

Tento výrobek nese označení CE v souladu s nařízením 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy I.

Tento výrobek nese označení UKCA v souladu s britským nařízením Part II UK MDR 2002 (v platném znění) o zdravotnických prostředcích třídy I..

Naše společnost se neustále snaží snižovat dopad na životní prostředí – lokálně i globálně.

Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.

1.5.1 Příslušné produktové normy

Tento invalidní vozík byl testován v souladu s požadavky normy EN 12183. Součástí byly také zkoušky hořlavosti.

Další informace o místních normách a předpisech vám poskytne místní zástupce společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

1.6 Životnost

Je-li výrobek denně používán v souladu s bezpečnostními nařízeními a k zamýšlenému účelu, jenž je uveden v tomto návodu, a jsou-li dodržovány intervaly jeho údržby, je očekávaná životnost výrobku 5 let. Reálná životnost se však může lišit v závislosti na četnosti a intenzitě používání.

2 Bezpečnost

2.1 Bezpečnostní informace

V této části naleznete bezpečnostní informace důležité pro ochranu uživatele invalidního vozíku a asistenta, stejně jako pro bezpečné a bezproblémové používání invalidního vozíku.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

Nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí v případě požáru nebo kouře jsou uživatelé invalidního vozíku vystaveni zejména tehdy, pokud se nemohou od zdroje požáru nebo kouře vzdálit. Hořící zápalky, zapalovače a cigarety mohou způsobit otevřený oheň v okolí invalidního vozíku nebo na oblečení.

- Invalidní vozík nepoužívejte ani neuskładňujte v blízkosti otevřeného ohně či hořlavých látek.
- Při používání invalidního vozíku nekuřte.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí nehody nebo závažného úrazu

V důsledku nesprávného seřízení invalidního vozíku může dojít k závažným úrazům.

- Seřízení invalidního vozíku musí vždy provádět kvalifikovaný technik.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Podélné umístění osy zadních kol vůči opěradlu může ovlivnit stabilitu invalidního vozíku.

- Když jsou kola předsunutá, invalidní vozík je méně stabilní a hrozí, že se převrátí dozadu. Současně se s ním však lépe manévruje, jelikož je možné pevněji uchopit obrubu na ruce a má kratší poloměr otáčení.
- Po posunutí osy zadních kol dozadu je invalidní vozík naopak stabilnější a méně náchylný k překlápění, jeho manévrovatelnost je však nižší.
- V závislosti na schopnostech uživatele a jeho konkrétních bezpečnostních omezeních je možné nižší stabilitu kompenzovat instalací zábran proti převrnutí.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí naklonění

Pozice osy zadních kol a úhel opěradla invalidního vozíku jsou dvě klíčové úpravy, které mohou ovlivnit vaši stabilitu při sezení na invalidním vozíku.

- Tyto úpravy pozice předních kol a/nebo úhlové vidlice a sestavení invalidního vozíku lze provádět pouze pod vedením kvalifikovaného technika, který plně posoudil vliv změn na konfiguraci invalidního vozíku z hlediska možných rizik. Poradte se s autorizovaným dodavatelem.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené stylem jízdy, který je nevhodný vzhledem k podmínkám

Na mokré zemi, nerovném povrchu či štěrků hrozí nebezpečí smyku.

- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Při nárazu můžete utrpět poranění částí těla, které vyčnívají z invalidního vozíku ven (např. chodidla či ruce).

- Zabraňte nebrzděným nárazům.
- Nikdy čelně nenajíždějte do předmětů.
- Úzkými chodbami projíždějte opatrně.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

Při vysokých rychlostech můžete nad vozíkem ztratit kontrolu a převrhnout se.

- Nikdy nepřekračujte rychlost 7 km/h.
- Vyhybajte se obecně všem nárazům.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení

Jsou-li součásti vozíku vystaveny vnějším zdrojům tepla, mohou se zahřát na vysokou teplotu.

- Invalidní vozík před použitím nevystavujte intenzivnímu slunečnímu svitu.
- Před použitím zkontrolujte teplotu všech součástí, kterých se dotýkáte holou pokožkou.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí skřípnutí prstů

Existuje stálé nebezpečí skřípnutí např. prstů nebo paží mezi pohyblivými částmi invalidního vozíku.

- Při spouštění skládacích nebo vkládacích mechanismů pohyblivých částí, např. odnímatelné osy zadního kola, skládacího opěradla nebo zábran proti převrnutí, postupujte opatrně.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí převrácení

Zavěšení dalšího nákladu (například batohu nebo podobného předmětu) na zadních sloupcích vozíku může negativně ovlivnit zadní stabilitu invalidního vozíku, zvláště v kombinaci s opěradlem s nastavitelným úhlem.

- Při využívání zadních sloupků k zavěšení dalšího nákladu společnost Invacare důrazně doporučuje použít zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

– V případě otlaků nebo poranění pokožky zabraňte kontaktu postiženého místa s tkaninami zařízení. Zdravotní problémy konzultujte s lékařem.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Při společném použití invalidního vozíku s jiným zařízením se omezení jednotlivých zařízení vztahují i na celou kombinaci. Např. pro použité zařízení platí nižší povolená maximální hmotnost uživatele.

- Používejte pouze kombinace invalidního vozíku s jinými zařízeními, která bylo schváleno společností Invacare. Další informace získáte od autorizovaného dodavatele.
- Před použitím každého zařízení si přečtěte příslušnou uživatelskou příručku a věnujte pozornost všem omezením.

2.2 Bezpečnostní zařízení

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Nefunkční či nesprávně nastavená bezpečnostní zařízení (brzdy, ochrana proti převrácení) mohou mít za následek úrazy.

- Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda bezpečnostní zařízení správně fungují, a nechejte je pravidelně kontrolovat kvalifikovaným pracovníkem nebo od autorizovaného dodavatele.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Neoriginální nebo nesprávné díly mohou ovlivnit fungování a bezpečnost tohoto výrobku.

- Používejte pouze originální díly určené pro váš výrobek.
- Vzhledem k regionálním odlišnostem vyhledejte dostupné volitelné díly na místních webových stránkách nebo v místním katalogu společnosti Invacare, případně se obraťte na svého dodavatele výrobků Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

Fungování bezpečnostních zařízení je popsáno v kapitole 3 *Přehled produktu, strana 12.*

2.3 Štítky a symboly na výrobku

Identifikační štítek

Identifikační štítek je připevněn k rámu invalidního vozíku a jsou na něm uvedeny následující informace:



- Ⓐ Adresa výrobce
- Ⓑ Čárový kód EAN/HMI
- Ⓒ Evropská shoda
- Ⓓ Shoda ve Spojeném království
- Ⓔ Přečtěte si uživatelskou příručku
- Ⓕ Zdravotnický prostředek
- Ⓖ Maximální hmotnost uživatele
- Ⓗ Čárový kód se sériovým číslem

- Ⓛ Sériové číslo
- Ⓜ Referenční číslo
- Ⓚ Šířka sedáku
- Ⓛ Popis výrobku
- Ⓜ Datum výroby

	Přečtěte si uživatelskou příručku
	Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.

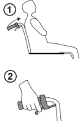
Varovný štítek nezajišťovacích bočních částí

	Nezvedejte invalidní vozík uchopením za nezajišťovací boční části.
--	--

Štítek s informacemi o pásu pro zajištění polohy těla



	Délku pásu pro zajištění polohy jste zvolili správně, pokud mezi něj a tělo dokážete zasunout dlaň.
--	---

Štítek s informacemi o polohovacím mechanickém opěradle

	<p>Před použitím pák (2) zatlačte na výplet opěradla (1), čímž uvolníte automaticky blokovaný bezpečnostní systém. Tento štítek se nachází v horní části výpletu opěradla (pravá strana).</p>
---	---

Symbyly karabiny

V závislosti na konfiguraci lze vybrané invalidní vozíky používat jako sedadlo ve vozidle.

 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Označuje body na vozíku, které slouží k upevnění popruhů zádržného systému při přepravě obsazeného invalidního vozíku v motorovém vozidle. Tento symbol je na invalidním vozíku umístěn jen v případě, že si invalidní vozík objednáte s volitelnou přepravní soupravou.</p>
	<p>VAROVNÝ symbol Tento invalidní vozík není konfigurován k přepravě osob v motorovém vozidle. Tento symbol se nachází na rámu v blízkosti identifikačního štítku.</p>

3 Přehled produktu

3.1 Popis výrobku

Tento výrobek je střední invalidní vozík s příčným skládacím mechanismem a otočnými opěrkami nohou.

! OZNÁMENÍ!

- Invalidní vozík je vyráběn a konfigurován individuálně podle parametrů objednávky. Specifikace m usí s tanovit z dravotník dle požadavků a zdravotního stavu uživatele.
 - Pokud chcete upravit konfiguraci invalidního vozíku, obraťte se na zdravotníka.
 - Veškeré úpravu smí provádět pouze kvalifikovaný technik.

3.2 Účel použití

Střední invalidní vozík je určen k převozu osob, které mohou pouze sedět a které dokážou invalidní vozík pohánět většinu času samy.

Invalidní vozík je určen osobám ve věku od 12 let (dospívající a dospělí). Hmotnost uživatele invalidního vozíku nesmí překročit maximální hmotnost uživatele uvedenou v části Technické údaje a na identifikačním štítku.

Invalidní vozík lze používat ve vnitřních a vnějších prostorech na rovném povrchu a v přístupném terénu.

Zamýšlený uživatel

Zamýšleným uživatelem je uživatel invalidního vozíku a/nebo asistent.

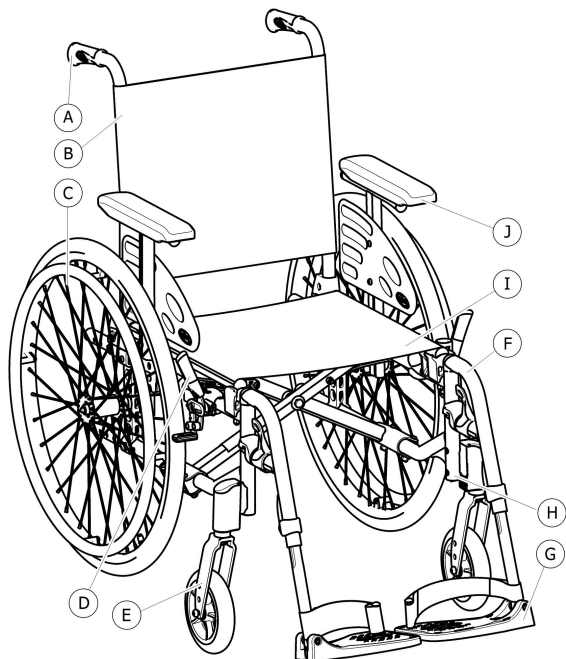
Uživatel musí být tělesně a psychicky schopen bezpečně zacházet s invalidním vozíkem (např. pohánění, řízení a brzdění).

Indikace a kontraindikace

- Významná až úplná ztráta hybnosti kvůli strukturálnímu a/nebo funkčnímu poškození dolních končetin
- Dostatečná síla a úchop paží a rukou k pohánění invalidního vozíku

U řádného používání invalidního vozíku nejsou známy žádné kontraindikace.

3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku



- Ⓐ Madla k tlačení
- Ⓑ Opěradlo
- Ⓒ Tlačítko odnímatelné osy
- Ⓓ Parkovací brzda
- Ⓔ Přední vidlice s kolečkem
- Ⓕ Opěrky nohou, otočné
- Ⓖ Podnožka
- Ⓗ Rám
- Ⓘ Sedadlo
- ⓵ Opěrka rukou

i Vybavení vašeho vozíku se může lišit od zde uvedených obrázků, jelikož je každý vozík vyráběn samostatně přímo podle parametrů objednávky.

3.4 Parkovací brzdy

Parkovací brzdy se používají ke znehybnění vozíku ve chvíli, kdy zastavíte, a zabraňují mu v odjetí.



VAROVÁNÍ!

Pokud zabrzdíte příliš prudce, může se vozík převrátit.

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby.

– Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

- Parkovací brzdy musí být používány současně.
- Nepoužívejte parkovací brzdy ke zpomalení vozíku.
- O parkovací brzdy se nikdy neopírejte (například kvůli opoře nebo při přemísťování).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Pokud nebude v pneumatikách dostatek vzduchu, nebudou parkovací brzdy parkovat správně.

- Nahustěte pneumatiky na správný tlak, 11.3 *Pneumatiky, strana 65.*



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrčení

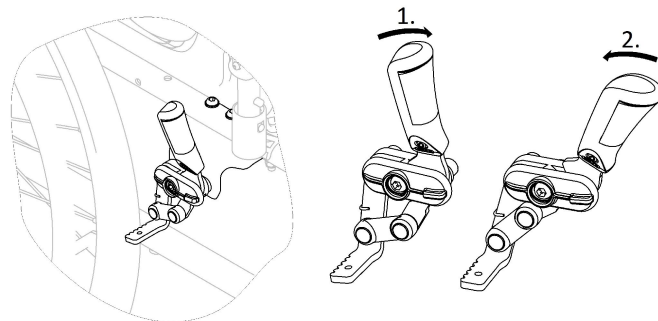
Mezi zadním kolem nebo předním držákem opěrky rukou a parkovací brzdou může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Při používání brzdy se vyvarujte kontaktu prstů s pohyblivými částmi a ruku mějte vždy na brzdové páce.





Vzdálenost mezi brzdovými čelistmi a pneumatikou je možné upravit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

Standardní brzda



1. Chcete-li brzdu zajistit, zatlačte brzdovou páku dlaní co nejvíce dopředu.
2. Chcete-li brzdu uvolnit, zatáhněte brzdovou páku prsty směrem dozadu.

 Páku na madlu k tlačení je možné k usnadnění přemístění složit dozadu. Toho dosáhnete tak, že za páku zatáhnete a složíte dozadu.

 Brzda asistenta (bubnová brzda) je k dispozici jako volitelný doplněk; asistent může brzdit vozík, který je v pohybu. Přečtěte si část 6.2 *Brzdění během používání, strana 36.*

3.5 Opěradlo


Jsou dostupné tři typy opěradel (pevné, skládací a polohovací).



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí poranění asistenta a poškození invalidního vozíku**

Naklonění vozíku s těžkým uživatelem může poranit asistentova záda a poškodit vozík.
– Před provedením nakláněcího manévru se ujistěte, že můžete invalidní vozík s těžkým uživatelem bezpečně ovládat.

3.5.1 Standardní potah opěradla

 Pro všechny typy opěradel je k dispozici standardní potah opěradla. Tyto potahy nelze upravovat.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Pokud je standardní potah opěradla opotřebený, zvýší se riziko převážení vozíku.
– Opotřebený standardní potah opěradla musí vyměnit kvalifikovaný technik.

3.5.2 Výška potahu opěradla

Výšku potahu opěradla lze nastavit u všech tří typů opěradel.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

Zavěšení dalšího nákladu (batochu nebo podobných věcí) na zadní sloupky invalidního vozíku může negativně ovlivnit zadní stabilitu vozíku. To může způsobit převrácení vozíku vzad a přivodit zranění.
– Při využívání zadních sloupek pro dodatečný náklad (batoch nebo podobné předměty) proto společnost Invacare důrazně doporučuje použít zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).



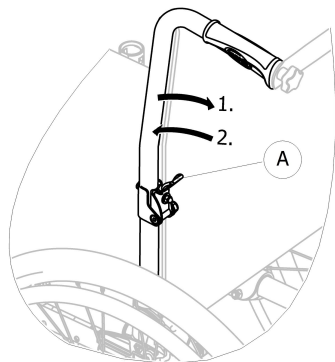
Výšku potahu opěradla lze nastavit na zadních sloupcích. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

3.5.3 Pevné opěradlo

Pevné opěradlo s úhlem 0° a 7°: tato dvě opěradla není nutné nastavovat.

3.5.4 Sklopení opěradla

Pro úsporu místa při přepravě invalidního vozíku lze opěradlo sklopit.

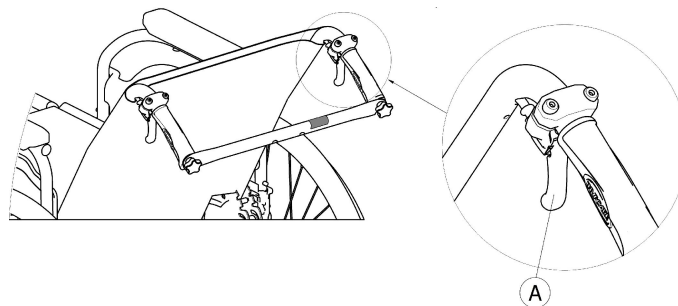


Sklopení a vyklopení opěradla

1. Zatlačte páčku **A** a sklopte horní část opěradla.
2. Při vracení do původní pozice narovnejte horní část do svislé polohy, zapadne automaticky.

3.5.5 Polohovací opěradlo

Pro větší pohodlí lze opěradlo polohovat.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Invalidním vozíkem nepohybujte, pokud je opěradlo ve sklopené poloze.

- Je-li opěradlo ve sklopené poloze, společnost Invacare důrazně doporučuje používat zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).

Úhel opěradla

Úhel opěradla lze nastavit ve čtyřech krocích (0° až 30°) u mechanického modelu a ve třech krocích u modelu s plynovou vzpěrou.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

- Tyto úpravy provádějte vždy před usazením uživatele na invalidní vozík, předejdete tak zraněním.
- Při využívání opěradla pod úhlem větším jak 12° společnost Invacare důrazně doporučuje používat zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrčení prstů**

- Existuje stálé nebezpečí skřípnutí prstů do mechanických částí invalidního vozíku.
- Při aktivaci ovládacích páček polohovacího opěradla buďte opatrní.

**OZNÁMENÍ!**

- Před použitím pák zatlačte na výplet opěrky zad, uvolníte tím automaticky blokováný bezpečnostní systém.

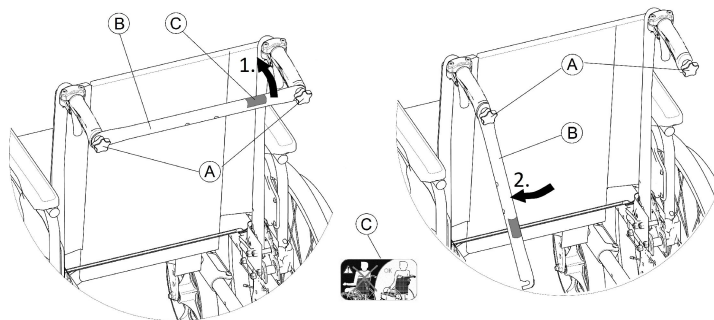
1. Tlakem na výplet opěradla uvolníte automaticky blokováný bezpečnostní systém.
2. Současně táhněte za ovládací páčky **A** tak, aby byl na obou stranách stejný úhel.
3. Po dosažení požadovaného úhlu páky uvolněte.

3.6 Zadní vzpěra pro opěradlo

Zadní vzpěra spojuje madla k tlačení a zajišťuje vypnutí polstrování opěradla. U polohovacích modelů musí být vždy nainstalována.

**UPOZORNĚNÍ!**

- Zadní vzpěru nepoužívejte k tlačení vozíku. Zadní vzpěra není madlo!
- Nepokoušejte se zvedat invalidní vozík za zadní vzpěru; může se uvolnit a rozbít.
- Dbejte na to, aby byly vaše prsty v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí a ostrých hran. Zabráníte tak zraněním.

Složení zadní vzpěry

1. Rukou mírně povolte dva šrouby **A**, vytáhněte zadní vzpěru **B** nahoru a otočte ji směrem dolů podél opěradla.
2. Sklopte zadní vzpěru **B** tak, aby byla ve vertikální poloze.

Rozložení zadní vzpěry

1. Vyklopte zadní vzpěru ⑥ směrem nahoru.
2. Vyrovnajte zadní vzpěru ⑥ s madlem a zatlačte ji dolů na šroub ①.
3. Rukou pevně utáhněte šroub ① a ujistěte se, že jsou oba DVA šrouby ① řádně utažené.



Je důležité zajistit, aby při každém použití vozíku byla zadní vzpěra dobře namontovaná a zajištěná. Nesmí zůstat volně viset (viz štítek ③ na zadní vzpěře).



3.7 Madla k tlačení

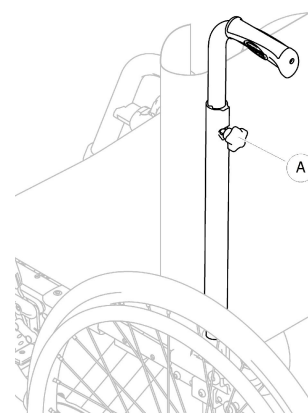


OZNÁMENÍ!

- Před použitím vozíku vždy zkontrolujte madla, zda jsou úchyty na ruce bezpečné a nelze je otočit nebo stáhnout.

Výškově nastavitelná integrovaná madla k tlačení (volitelné)

Výškově nastavitelná integrovaná madla je možné přizpůsobit tak, aby co nejpohodlněji vyhovovala jakémukoliv asistentovi.



1. Chcete-li nastavit výšku rukojetí, uvolněte knoflík ①, zatlačte rukojeť do požadované pozice a knoflík opět utáhněte.

**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud knoflík řádně neutáhnete, madlo by mohlo při tlačení vozíku nahoru nečekaně vypadnout z trubky opěradla.

- Ověřte pevné utažení knoflíku.

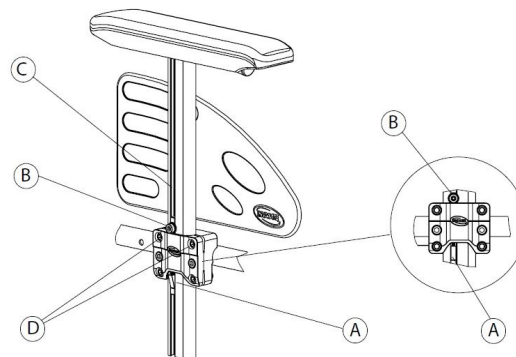
3.8 Opěrky rukou**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Boční opěrky se nezajišťují a lze je snadno vytáhnout nahoru.

- Nezvedejte ani nepřenášejte invalidní vozík uchopením za boční opěrky.
- Nepřenášejte invalidní vozík do schodů ani ze schodů uchopením za boční opěrky.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí přiskřípnutí**

– Dbejte na to, aby byly vaše prsty při demontáži, usazování a úpravě opěrky rukou dostatečně daleko od pohyblivých částí.

3.8.1 Odnímatelné opěrky rukou krokově nastavitelné na výšku**Odebrání**

1. Na obou stranách aktivujte parkovací brzdou.
2. Nejprve zatlačte na zámkový mechanismus **A** na spodní části svislého držáku opěrky rukou (v závislosti na výbavě).
3. Vytáhněte opěrku rukou za čalounění podpěrky pod ruku z držáku na zadní straně.
4. Chcete-li nastavit, jak snadno či obtížně je možné opěrku rukou vytáhnout z držáku, změňte stupeň utažení šroubů **D**.

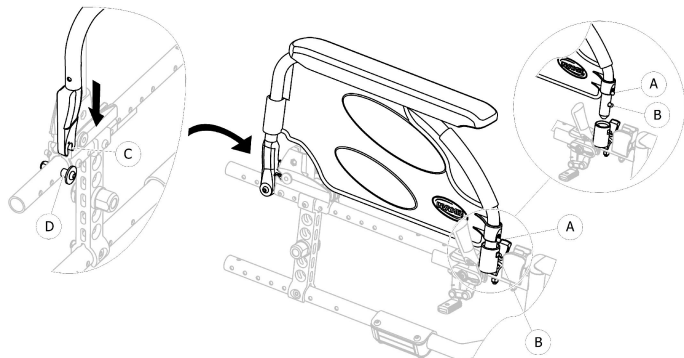
Instalace

1. Zamáčkněte opěrku ruky do držáku.

Přizpůsobení výšky

1. Pomocí 5mm imbusového klíče povolte šroub ⑥ v drážce ③ tyče opěrky rukou.
2. Přesuňte opěrku rukou nahoru nebo dolů, dokud nedosáhnete požadované výšky. Během procesu šroub ⑥ ponechte na jeho místě (u horního okraje držáku).
3. Utáhněte šroub ⑥ (5–6 Nm).
4. Proveďte nastavení na obou stranách.

3.8.2 Opěrka rukou, skládací a odnímatelná



Skládání

1. Chyťte opěrku rukou za podložku ruky nebo za přední záhyb a odklopte ji směrem dozadu.

Demontáž přední části

1. Stiskněte a přidržte pojistku opěrky rukou ① v přední části.
2. Zatažením přímo nahoru vyjměte opěrku rukou z držáku a odklopte ji směrem dozadu.

Montáž přední části

1. Zatlačte opěrku rukou dolů, dokud přední uvolňovací tlačítko ② nezapadne do otvoru držáku opěrky rukou.
2. Ujistěte se, že tlačítko plně zapadlo do otvoru držáku.

Demontáž zadní části

1. Zatažením přímo nahoru vyjměte opěrku rukou z držáku opěrky rukou ④.

Montáž zadní části

1. Umístěte podpěru opěrky rukou ③ na zadní držák opěrky rukou ⑤.
2. Zatlačte opěrku rukou dolů, dokud neuslyšíte jasné cvaknutí, když opěrka zapadne do držáku opěrky rukou ⑤.

3.9 Opěrky nohou



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

- Invalidní vozík nikdy nezvedejte za nosníky podnožek nebo opěrky nohou.



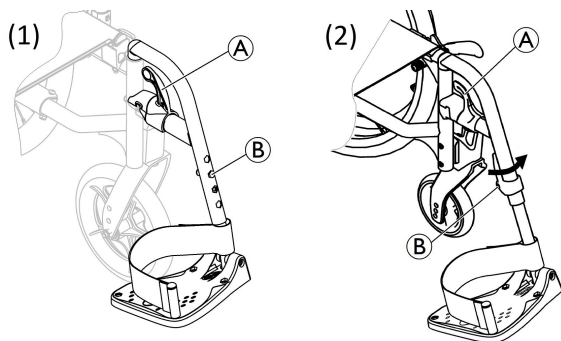
UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrcení prstů

- Existují otočné mechanismy, ve kterých by vám mohly uvíznout prsty.
- Při používání, otáčení, demontáži nebo nastavování těchto mechanismů postupujte opatrně.

! OZNÁMENÍ!

Nebezpečí poškození mechanismu opěrky nohou
– Na opěrku nohou nestavte nic těžkého ani
nedovolte dětem, aby tam seděli.

3.9.1 Otočné opěrky nohou**Otočení stranou**

1. Aktivujte uvolňující páčku (A) a otočte opěrky nohou ven.

Otočení dopředu

1. Otáčejte opěrku nohou dopředu, dokud nezapadne.

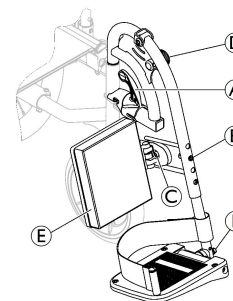
Vysazení

1. Aktivujte uvolňující páčku (A).
2. Zatáhněte za opěrku nohou směrem nahoru.

Nasazení

1. Nasadte opěrku nohou na přední stranu rámu a otáčejte ji dopředu, dokud nezapadne.

1608116-F

3.9.2 Otočné opěrky nohou s nastavitelným úhlem**Otočení stranou**

1. Aktivujte uvolňující páčku (A) a otočte opěrky nohou ven.

Otočení dopředu

1. Otáčejte opěrku nohou dopředu, dokud nezapadne.

Vysazení

1. Aktivujte uvolňující páčku (A).
2. Zatáhněte za opěrku nohou směrem nahoru.

Nasazení

1. Nasadte opěrku nohou na přední stranu rámu a otáčejte ji dopředu, dokud nezapadne.

Nastavení úhlu

Při nastavení úhlu máte k dispozici devět přednastavených poloh.

1. Jednou rukou povolte knoflík **Ⓓ**, vytáhněte ho směrem vzhůru a současně druhou rukou podpírejte opěrku nohou.
2. Nastavte jednu z devíti přednastavených poloh, uvolněte knoflík **Ⓓ** směrem dolů do této polohy a knoflík pevně utáhněte.

Otočení lýtkové podpěry a nastavení

Lýtková podpěra **Ⓔ** se během přemísťování odklápí a má tři možnosti nastavení hloubky.

1. Po uvolnění upevňovacího šroubu **Ⓒ** nastavte požadovanou hloubku a upevňovací šroub pevně utáhněte.

Společnost Invacare doporučuje, aby nastavení hloubky prováděl kvalifikovaný technik.

Nastavení stupátka

K dispozici jsou tři druhy stupátek.

- Výškově nastavitelná stupátka, verze (1)
 1. Uvolněte upevňovací šroub **Ⓑ** pomocí 10 mm montážního klíče.
 2. Nastavte jednu ze čtyř přednastavených poloh a utáhněte upevňovací šroub (5 Nm) **Ⓑ** do požadované polohy.
- Výškově nastavitelná stupátka, verze (2)
 1. Uvolněte upevňovací šroub **Ⓑ** pomocí 5 mm imbusového klíče.
 2. Nastavte jednu ze čtyř přednastavených poloh a utáhněte upevňovací šroub (5 Nm) **Ⓑ** do požadované polohy.

- Výška, hloubka a úhel nastavitelných stupátek
 1. Uvolněte šroub **Ⓕ** pomocí 5 mm imbusového klíče.
 2. Nastavte požadovanou hloubku a úhel a pevně utáhněte upevňovací šroub (12 Nm) **Ⓕ** v požadované poloze.

Společnost Invacare doporučuje nechat provést nastavení stupátka kvalifikovaného technika.



Správnou pozici chodidla zajišťuje páska přes patu, která je upevněna k nosníku opěrky nohy a lze nastavit její hloubku (pomocí posuvné přezky nebo suchých zipů).

3.10 Zábrany proti převrnutí

Zábrany proti převrnutí zabraňují vozíku, aby se zvrátil dozadu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Nefunkční či špatně nastavené zábrany proti převrnutí mohou způsobit převážení.

– Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda zábrany proti převrnutí fungují správně. V případě potřeby je nechte znovu nastavit nebo seřadit u kvalifikovaného technika.

– V některých konfiguracích může být statická stabilita invalidního vozíku menší než 10°. Společnost Invacare v těchto případech důrazně doporučuje používat zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).

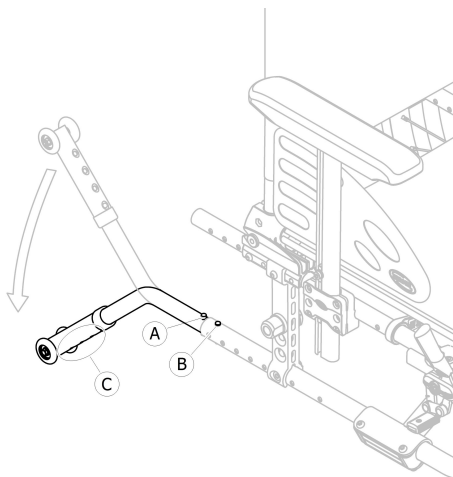
**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Na nerovném nebo nepevném povrchu mohou zábrany proti převrnutí zapadnout do děr v zemi nebo přímo do země a jejich účinnost tím může být částečně nebo úplně omezena.

– Zábrany proti převrnutí používejte pouze při jízdě po rovném a pevném povrchu.

**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí poškození**

– Na zábrany proti převrnutí nikdy nešlapejte a nepoužívejte je k usnadnění naklánění.

**Aktivace zábran proti převrnutí**

1. Uvolněte pružinové tlačítko **A** a otočte zábranu proti převrácení směrem dolů, dokud nezapadne a přední uvolňovací tlačítko **B** nezacvakne do otvoru v rámu.
2. Ujistěte se, že přední uvolňovací tlačítko **B** plně zapadlo do otvoru v rámu.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Aktivované zábrany proti převrnutí se mohou při překonávání schodu či okraje zachytit o hranu.

– Před zdoláváním schodu či obrubníku zábrany proti převrnutí vždy deaktivujte.

Deaktivace zábran proti převrnutí


1. Uvolněte pružinové tlačítko **A** a otočte zábranu proti převrácení směrem nahoru, dokud nezapadne a přední uvolňovací tlačítko **B** nezacvakne do otvoru v rámu.




**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

– Na každou deaktivaci zábran proti převrnutí uživatele vždy upozorněte.

Nastavení výšky**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

– Seřízení zábran proti převrnutí musí vždy provádět kvalifikovaný technik.

 Toto seřízení je nezbytné s ohledem na pozici a průměr zadního kola a také na schopnosti uživatele a jeho konkrétní bezpečnostní omezení.

 Ujistěte se, zda jsou zábrany proti převrácení na obou stranách správně namontovány (je-li to relevantní). Pružinové tlačítko  a upevňovací prvek  musí být v zajištěné poloze.

3.11 Čalounění sedadla

Aby byl na sedadle rovnoměrně rozprostřen tlak, doporučujeme použít vhodné čalounění.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí nestability


Přidáním podložky na sedadlo zvýšíte svou výšku nad zemí a může být ovlivněna vaše stabilita ve všech směrech. Výměna podložky může také vést ke změně stability uživatele.

- Pokud dojde k úpravě tloušťky čalounění, je nutné nechat invalidní vozík kompletně přenastavit u kvalifikovaného technika.
- Chcete-li předejít sklouznutí, doporučujeme používat čalounění Invacare nebo Matrx s protiskluzovým dolním potahem.

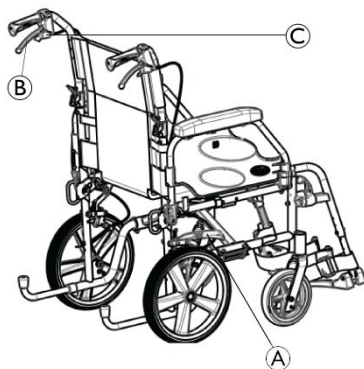
4 Doplňky

4.1 Provedení Transit Lite

Provedení Transit Lite je konstruováno pouze pro řízení doprovod. Invalidní vozík je vybaven zadními koly o průměru 305 mm (12"), což usnadňuje přemísťování stranou a šetří prostor.

 Vzdálenost mezi brzdovými čelistmi a pneumatikou je možné upravit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

Parkovací brzda Transit Lite



Provedení Transit má speciální systém parkovací brzdy, který může ovládat uživatel nebo doprovod:

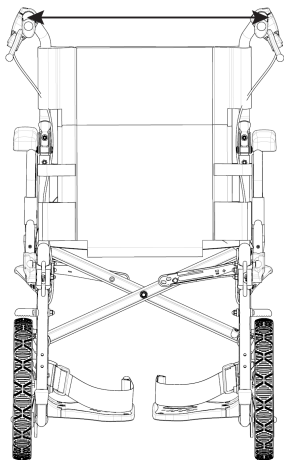
- **Parkovací brzdy uživatele:**
 1. Chcete-li brzdu zajistit, zatlačte brzdovou páku **A** dlaní co nejvíce dopředu.
 2. Chcete-li brzdu uvolnit, zatáhněte brzdovou páku **A** prsty směrem dozadu.
- **Parkovací brzdy doprovodu:** Při parkování pevně zatáhněte za brzdovou páku **B** a přesuňte bezpečnostní páku **C** nahoru. Chcete-li parkování ukončit, zatáhněte za brzdovou páku **B**, abyste uvolnili bezpečnostní páku.

System brzd je nutno deaktivovat, když je aktivovaný:

- Když je brzda uživatele aktivovaná, uvolněte brzdu pákou uživatele.
- Když je brzda uživatele aktivovaná, uvolněte brzdu pákou doprovodu.

Sklápěcí opěradlo Transit Lite se širšími páčkami k zatlačení

Provedení Transit má speciální sklopné opěradlo se širší rukojetí (šířka sedadla + 75 mm).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrnutí/zranění

– Maximální zatížení kapsy: 2,5 kg

Navíc může kvalifikovaný technik provést nastavení výšky opěradla od 430 mm do 510 mm. Další informace naleznete v servisní příručce.

Opěrky rukou Transit Lite

Provedení Transit Lite má speciální opěrky rukou:

- Plynule nastavitelná a odnímatelná opěrka rukou
- Sklopná a odnímatelná opěrka rukou:

– Sklopení

1. Uchopte opěrku rukou za podložku ruky nebo za přední záhyb a sklopte ji směrem dozadu.

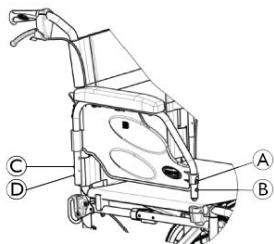


– Demontáž přední části

1. Stiskněte a přidržte pojistku opěrky rukou Ⓐ v přední části.
2. Zatažením přímo nahoru a následným složením dozadu vyjměte opěrku rukou z držáku.

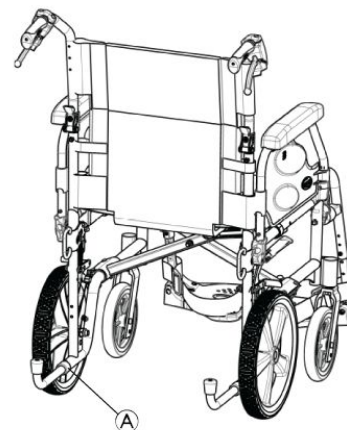
– Montáž přední části

1. Zatlačte opěrku rukou dolů, dokud přední uvolňovací tlačítko **ⓑ** nezapadne do otvoru držáku opěrky rukou.
 2. Ujistěte se, že tlačítko plně zapadlo do otvoru držáku.
- **Demontáž zadní části**
1. Stiskněte a přidržte pojistku opěrky rukou **ⓒ** v zadní části.
 2. Zatažením přímo nahoru vyjměte opěrku rukou z držáku opěrky rukou.
- **Montáž zadní části**
1. Umístěte opěrku rukou na zadní držák opěrky rukou.
 2. Zatlačte opěrku rukou dolů, dokud zadní uvolňovací tlačítko **ⓓ** nezapadne do otvoru držáku opěrky rukou.
 - 3.



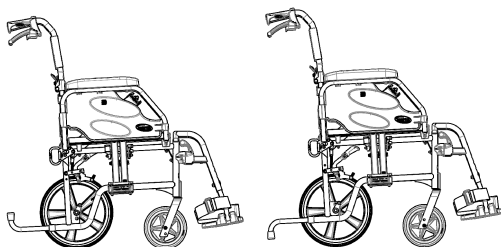
Zábrany proti převrnutí Transit Lite

Provedení Transit má speciální zábrany proti převrnutí (pokud je těmito zábranami vybaven).



Pro překonání schodu nebo hrany lze uvolnit pružiny, aby se nakrátko odstranily trubky proti převrnutí. Další informace naleznete v obecné části věnované zábraně proti převrnutí.

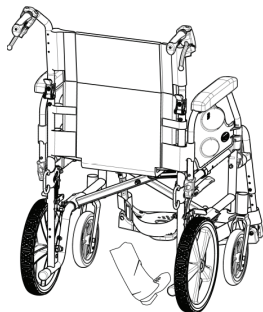
1. Stisknutím pružinového tlačítka **Ⓐ** odstraňte zábranu proti převrnutí.
2. Překonejte překážku.
3. Ihned opět nasadte prostředek proti převrnutí.



H 485

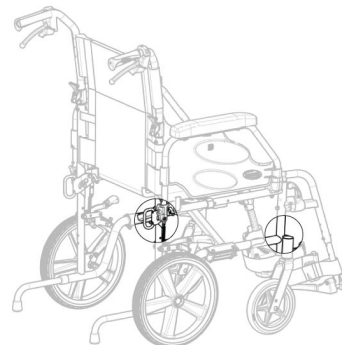
H 510

Zabudované pomocné prvky pro nahýbání Transit Lite



1. Držte vozík za madla k tlačení.
2. Chodidlem sešlápněte pomocný prvek pro nahýbání a vozík podržte v nahnuté poloze tak dlouho, dokud nepřekonáte překážku.

Zadní boční upínací polohy Transit Lite pro karabiny pro přepravu obsazeného invalidního vozíku ve vozidle



Jedná se o 4 body (2 vzadu a 2 vpředu). Další informace naleznete v částech *Přeprava neobsazeného ručního invalidního vozíku* a *Přeprava obsazeného invalidního vozíku ve vozidle*.

4.2 Pás pro zajištění polohy

Invalidní vozík je možné vybavit pásem pro zajištění polohy. Tento pás brání uživateli invalidního vozíku ve sklouznutí dolů a vypadnutí. Pás pro zajištění polohy není určen k polohování pacienta.

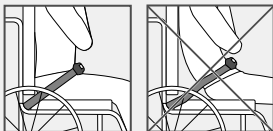


VAROVÁNÍ!

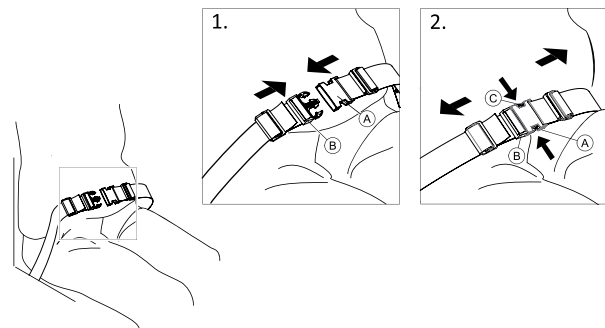
Nebezpečí závažného zranění / uškrcení

Uvolněný pás může způsobit sklouznutí uživatele, při kterém hrozí uškrcení.

- Pás pro zajištění polohy musí být připevněn kvalifikovaným technikem a nastaven zdravotnickým pracovníkem.
- Vždy ověřte, zda je pás pro zajištění polohy pevně utažen přes dolní část pánve uživatele.
- Při každém použití zkontrolujte, zda je pás pro zajištění polohy utažen správně. Změna úhlu naklonění sedáku a/nebo opěradla, změna čalounění nebo dokonce oděvu má vliv na utažení pásu.



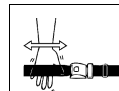
Zapnutí a odepnutí pásu pro zajištění polohy



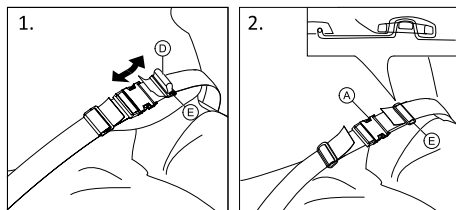
Přesvědčte se, že sedíte zcela vzadu na sedadle a pánev je v co nejvzpřímenější a nejsymetričtější poloze.

1. Chcete-li pás zapnout, zatlačte háček (A) do spony přezky (B).
2. Chcete-li jej odepnout, stiskněte tlačítko PRESS (C) a vytáhněte háček (A) ze spony přezky (B).

Nastavení délky



Délku pásu pro zajištění polohy jste zvolili správně, pokud mezi něj a tělo dokážete zasunout dlaň.



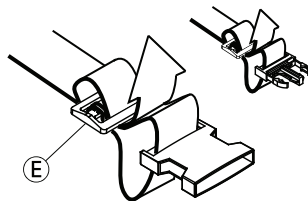
1. Dle potřeby smyčku ① zkrátte nebo prodlužte.
2. Protahujte smyčku ① háčkem ② a plastovou přezkou ③, dokud se smyčka nevyrovná.
3. Ujistěte se, že je smyčka ① dokonale uchycena v plastové přezce ③.
4. Zajistěte nastavení s koncem popruhu provlečeným v přezce ③.



VAROVÁNÍ!

Riziko sklouznutí a uškrcení / Riziko pádu

- Na obou stranách je třeba provést stejné nastavení, aby spona přezky zůstala uprostřed.
- Ujistěte se, že oba konce popruhu jsou dvakrát navlečeny do spony ③, aby nedošlo k uvolnění pásu.
- Zkontrolujte, zda se pás nemůže zachytit do špic zadního kola.

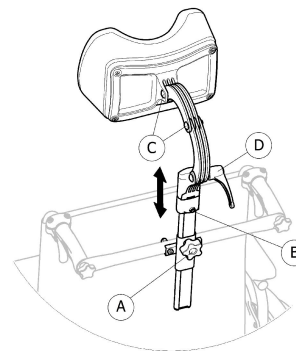


4.3 Opěrka hlavy



K nastavení výšky a odstranění slouží ovládací kolečko. Tyč je vybavena nastavitelnou zarážkou.

Nastavení výšky

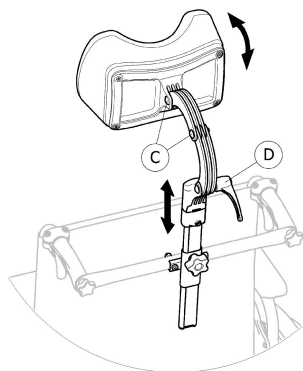


1. Povolte šroub na zarážce ②.
2. Povolte ovládací kolečko ①.
3. Nastavte opěrku hlavy do požadované polohy.
4. Znovu utáhněte ovládací kolečko ① k hornímu okraji uchycení opěrky hlavy.
5. Posuňte zarážku ②.
6. Šroub znovu utáhněte.



Nyní lze opěrku hlavy odstranit a opět nasadit do požadované polohy bez dalšího nastavování.

Nastavení hloubky a úhlu



1. Povolte madlo ④.
2. Povolte šrouby ③.
3. Nastavte hloubku a úhel opěrky hlavy.
4. Madlo i šrouby opět utáhněte.

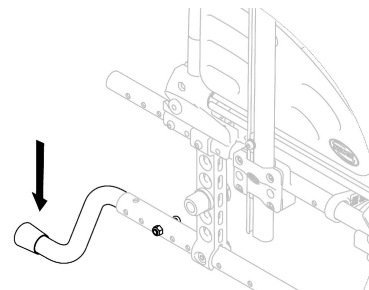
4.4 Pomoc při nahýbání

Díky pomoci při nahýbání může asistent snadněji nahnout invalidní vozík a např. překonat vyvýšené pozice.



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí převrácení**

– Pomoc při nahýbání nesmí překonat hranici většího průměru zadního kola.



1. Držte vozík za madla k tlačení.
2. Chodidlem sešlápněte pomocný prvek pro nahýbání a vozík podržte v nahnuté poloze tak dlouho, dokud nepřekonáte překážku.

4.5 Stolek



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrnutí/zranění

– Maximální nosnost stolku: 8 kg

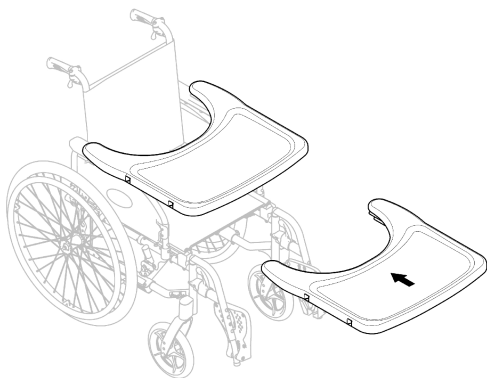


UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí nepohodlí / vzniku drobných pohmožděnin

– Při tlačení invalidního vozíku zajistěte, aby měl uživatel lokty položené na opěrkách rukou. Pokud lokty při tlačení invalidního vozíku přecházejí mimo stolek, hrozí nebezpečí nepohodlí či vzniku drobných pohmožděnin.

Nastavení hloubky



Posuňte stolec dopředu nebo dozadu tak, aby byl v požadované hloubce.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí nepohodlí

– Při nastavování hloubky stolku dávejte pozor, abyste netlačil na břicho uživatele.

4.6 Infuzní stojan



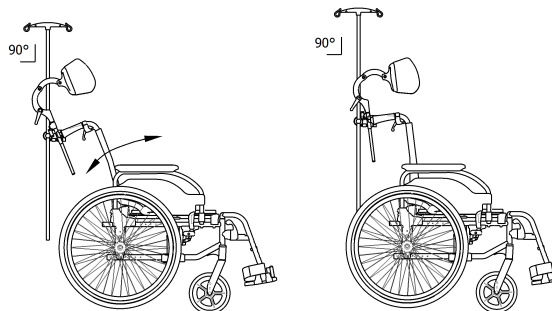
VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrnutí/zranění

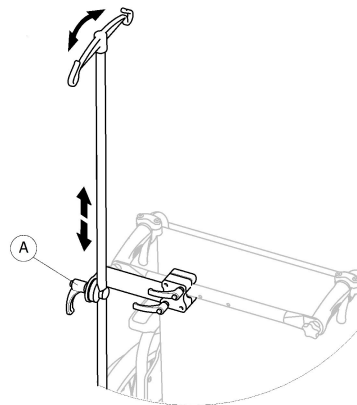
– Maximální nosnost infuzního stojanu: 4 kg (2 × 2 kg)



Tyč infuzního stojanu musí být vždy umístěna ve vertikální poloze, tzn. musí se zemí svírat úhel 90° bez ohledu na polohu opěradla nebo invalidního vozíku.



Nastavení výšky a úhlu

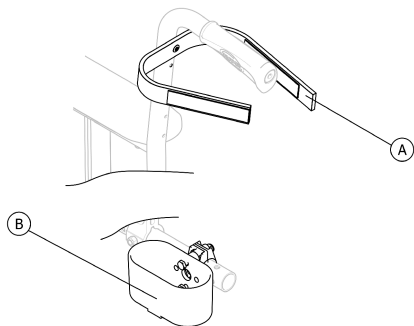


1. Povolte páčku ①.
2. Infuzní stojan nastavte do požadované výšky a/nebo úhlu.
3. Pevně utáhněte páčku ①.

4.7 Pasivní osvětlení

Na zadní kola je možné připevnit reflektory.

4.8 Držák na hůl



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

– Držák na hůl nesmí přesahovat za hranici
vnějšího průměru zadního kola.

1. Umístěte hůl do držáku ②.
2. Připevněte horní část hole k opěradlu ①.

5 Nastavení

5.1 Bezpečnostní informace



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu

- Před použitím vozíku zkontrolujte jeho stav a hlavní funkce *8.2 Plán údržby, strana 53*.



VAROVÁNÍ!

- Před použitím výrobku zkontrolujte všechny součásti, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Poškozené vybavení nepoužívejte. Další pokyny vám poskytne dodavatel výrobků Invacare.

Autorizovaný dodavatel vám dodá invalidní vozík připravený k použití a vysvětlí vám hlavní funkce, aby bylo zajištěno, že invalidní vozík splňuje vaše potřeby a požadavky a je řádně nastaven pro bezpečné používání.

Pokud invalidní vozík obdržíte složený, přečtěte si část *Skládání a rozkládání invalidního vozíku*.

5.2 Kontrola při dodání

Na jakékoli poškození vzniklé při přepravě ihned upozorněte přepravce. Nezapomeňte uchovat obal, dokud přepravce zboží nezkontroluje a nedojde k nápravě.

6 Použití invalidního vozíku

6.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí úrazu

Nerovnoměrný tlak v pneumatikách může mít výrazný vliv na ovládání vozíku.

- Před každou cestou zkontrolujte tlak v pneumatikách.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu z invalidního vozíku

Používáte-li příliš malá přední kola, může invalidní vozík uvíznout na obrubnicích nebo v drážkách na podlaze.

- Ověřte, zda jsou přední kola vhodná pro povrch, po kterém se pohybujete.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí rozdrčení

Mezi zadním kolem a blatníkem nebo opěrkou ruky může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Ujistěte se, že invalidní vozík vždy poháníte pouze pomocí obrub kol.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí rozdrčení

Mezi zadním kolem a parkovací brzdou může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Ujistěte se, že invalidní vozík vždy poháníte pouze pomocí obrub kol.

6.2 Brzdění během používání

Při pohybu můžete brzdít tak, že rukama přenášíte sílu do obrub kol.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby.

– Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí pádu z invalidního vozíku

Pokud asistent s invalidním vozíkem prudce zabrzdí zatažením za madla k tlačení, uživatel může z vozíku vypadnout.

- Vždy používejte pás pro zajištění polohy (je-li k dispozici).
- Asistent musí mít kvalifikaci k přepravě invalidního vozíku s pasažérem.
- Používejte obě brzdy současně a nepouštějte se na plošiny se sklonem větším než 7°, pouze tak udržíte dokonalou kontrolu na řízení invalidního vozíku.
- Vždy používejte parkovací brzdy pro zabezpečení invalidního vozíku během krátkých i dlouhých zastávek.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou

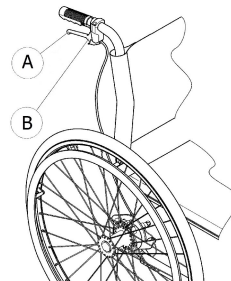
Brzdíte-li delší dobu, obruby se třením zahřívají (zvláště protiskluzové obruby).

– Noste vhodné rukavice.

1. Chyťte obruby kol a rovnoměrně je oběma rukama tiskněte, dokud se vozík nezastaví.

Brzdění s asistentem

Pomocí brzdy asistenta (bubnové brzdy) může asistent brzdít vozík, který je v pohybu. Brzdu asistenta lze použít rovněž jako parkovací brzdu.



1. Chcete-li použít brzdu, zatáhněte za brzdovou páku **A** na madlu k tlačení.
2. Chcete-li zaparkovat, pevně zatáhněte brzdovou páku a posuňte bezpečnostní pojistku **B** vzhůru.
3. Chcete-li parkování ukončit, zatáhněte za brzdovou páku, abyste uvolnili bezpečnostní pojistku.

6.3 Nasednutí na invalidní vozík / sesednutí z invalidního vozíku



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Během nastupování či vystupování hrozí akutní nebezpečí převážení.

- Bez pomoci ostatních osob nastupujte a vstupujte pouze v případě, že to váš fyzický stav dovoluje.
- Během přemístění se posuňte na sedadle co nejlouběji. Díky tomu zabráníte poškození čalounění a možnosti překlopení invalidního vozíku dopředu.
- Ověřte, zda jsou obě přední kolečka natočena přímo dopředu.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Stojíte-li na podnožce, může se vozík převážít dopředu.

- Při nastupování a vystupování nikdy nestůjte na podnožce.



UPOZORNĚNÍ!

Pokud uvolníte či poškodíte brzdy, vozík může nekontrolovatelně ujet z dosahu.

- Při nastupování a vystupování se neopírejte o brzdy.



OZNÁMENÍ!

Blatníky a opěrky rukou se mohou poškodit.

- Při nastupování a vystupování nikdy neseďte na blatníku či opěrce ruky.



1. Najedte si s invalidním vozíkem co nejbližší sedadlu, na které chcete přesednout.
2. Zajistěte parkovací brzdy.
3. Odstraňte opěrky rukou nebo je zvedněte nahoru, aby nepřekážely.
4. Odstraňte opěrky nohou nebo je sklopte stranou.
5. Položte chodidla na zem.
6. Držte se vozíku a v případě potřeby se držte také nějakého pevného předmětu v dosahu.
7. Do vozíku useďte pomalu.

6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení

Invalidní vozík poháníte a řídíte pomocí obrub kol. Před jízdou bez asistenta je třeba si najít bod naklonění vozíku.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Není-li vozík vybaven zábranou proti převrácení, může se překloupnout dozadu. Při hledání bodu naklonění musí stát asistent přímo za vozíkem, aby jej mohl zachytit, kdyby se převážil.

- Chcete-li převrácení zabránit, nainstalujte ochranu před převážením.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Vozík se může převrátit dopředu.

- Během nastavování invalidního vozíku vyzkoušejte jeho chování pro případ převrácení dopředu a přizpůsobte tomu styl jízdy.

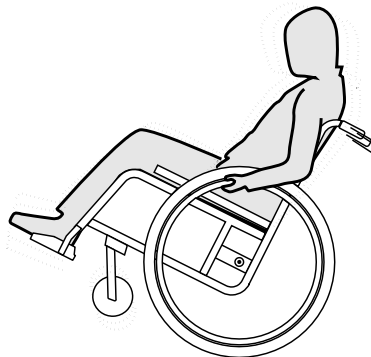


UPOZORNĚNÍ!

Těžký náklad visící na opěradle může ovlivnit těžiště vozíku.

- Přizpůsobte tomu váš styl jízdy.

Nalezení bodu převážení



1. Uvolněte brzdu.
2. Popojedte kousek dozadu, pevně chytte rukama obě obruče kol a mírným kopnutím zatlačte směrem dopředu.
3. Přenos hmotnosti a řízení do opačného směru pomocí obrub kol vám umožní nalézt bod naklonění.

6.5 Překonávání schůdků a obrubníků



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Zdoláváte-li schůdky, můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se převážít.

- Ke schůdkům a obrubníkům vždy přijíždějte pomalu a opatrně.
- Nevjíždějte či nesjíždějte ze schůdků, které jsou vyšší než 25 cm.



UPOZORNĚNÍ!

Aktivovaná ochrana před převrácením zabraňuje vozíku, aby se zvrátil dozadu.

- Před vyjížděním či sjížděním ze schodu či obrubníku deaktivujte ochranu před převrácením.



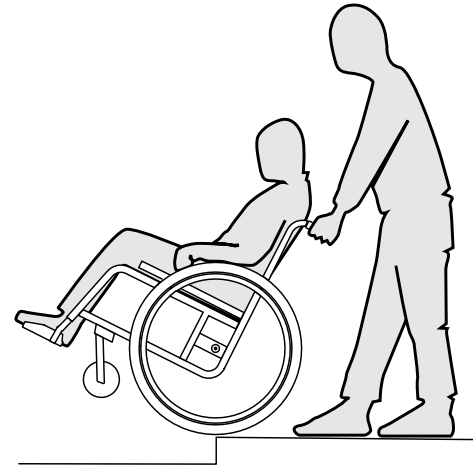
VAROVÁNÍ!

Nebezpečí poranění asistenta a poškození invalidního vozíku

Naklonění vozíku s těžkým uživatelem může poranit asistentova záda a poškodit vozík.

- Před provedením nakláněcího manévru se ujistěte, že můžete invalidní vozík s těžkým uživatelem bezpečně ovládat.

Sjíždění ze schůdku s pomocí asistenta



1. Přesuňte vozík až k obrubníku a chyťte obruby kol.
2. Asistent by měl držet obě madla k tlačení, jednu nohu umístit na zařízení pomoci při nahýbání (je-li nainstalováno) a naklonit vozík směrem dozadu, aby se přední kola zvedla ze země.
3. Asistent by měl vozík udržovat v této poloze, jemně jej zatlačit dolů ze schodu a poté nahnout směrem dopředu, aby přední kola zase dosedla na zem.

Vyjíždění schůdku s pomocí asistenta



VAROVÁNÍ!

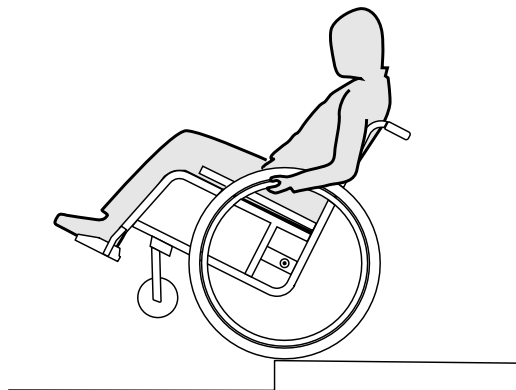
Nebezpečí závažného úrazu

Časté vyjíždění schůdků a obrubníků může způsobit předčasné zlomení opěradla vozíku z důvodu opotřebení. Hrozí pád uživatele z invalidního vozíku.

– Při vyjíždění schůdků a obrubníků vždy využívejte pomoc při nahnutí.

1. Přesuňte vozík dozadu, až se zadní kola dotknou obrubníku.
2. Asistent by měl držet obě madla k tlačení a naklonit vozík, aby se přední kola zvedla ze země. Poté by měl přetáhnout zadní kola před obrubník, až je možné přední kola opět posadit na zem.

Sjíždění ze schůdku bez pomoci asistenta



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Sjíždíte-li ze schůdku bez pomoci asistenta a ztratíte-li kontrolu na vozíkem, můžete se převážít dozadu.

- Nejprve se naučte sjíždět ze schůdku s pomocí asistenta.
- Naučte se, jak balancovat na zadních kolech, *6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení, strana 38.*

1. Přesuňte vozík až k obrubníku, zvedněte přední kola a udržujte vozík v rovnováze.
2. Nyní pomalu sjedte oběma zadními koly přes obrubník. Během toho pevně držte obruby kol oběma rukama, dokud nebudou přední kola opět na zemi.

6.6 Sjíždění a vyjíždění do schodů



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převážení

Zdoláváte-li schody, můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se překlomit.

- Zdoláváte-li schody mající více než jeden schod, vždy využijte pomoci dvou asistentů.



1. Nahoru a dolů po schodech můžete postupovat tak, že budete jednotlivé schody zdolávat pomocí výše uvedeného postupu. Jeden z asistentů by měl stát za vozíkem a držet jej za madla k tlačení. Druhý by měl vozík držet za pevnou část předního rámu a vyrovnávat ho.

6.7 Překonávání nakloněných ploch a svahů



VAROVÁNÍ!

Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

Při překonávání nakloněných ploch a svahů se váš vozík může překloupat dozadu, dopředu nebo do strany.

- Pokud se přiblížíte k dlouhému svahu, vždy mějte za vozíkem asistenta.
- Vyhněte se příčným svahům.
- Vyhněte se svahům se sklonem více než 7°.
- Měníte-li na svahu směr, vyhněte se prudkému šhubání.



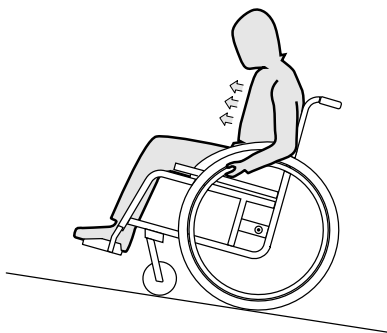
UPOZORNĚNÍ!

Váš vozík může ujet i na mírném svahu, pokud jej neovládáte rukama pomocí obrub kol.

- Pokud chcete, aby zůstal vozík ve svahu stát, použijte parkovací brzdy.

Vyjíždění do svahů

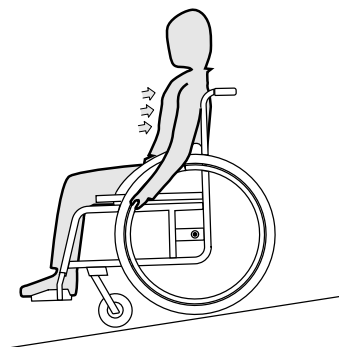
Chcete-li vyjet do svahu, je třeba vyvinout určitou rychlost, udržet ji a zároveň ovládat směr.



1. Předkloňte se a pohánějte vozík rychlými, silnými tahy za obě obruby kol.

Sjíždění ze svahů

Sjíždíte-li ze svahů, je důležité mít pod kontrolou směr a hlavně rychlost.



1. Zakloňte se dozadu a opatrně nechte obruby protáčet v dlaních. Chytíte-li obruby, měli byste být schopni vozík zastavit.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí popálení rukou.

Brzdíte-li delší dobu, obruby se třením zahřívají (zvláště protiskuzové obruby).

– Noste vhodné rukavice.

6.8 Stabilita a rovnováha při sezení

Některé každodenní činnosti a akce vyžadují, abyste se z invalidního vozíku naklonili dopředu, do strany nebo dozadu. To má velký vliv na stabilitu invalidního vozíku. Pro udržení rovnováhy po celou dobu postupujte následujícím způsobem:

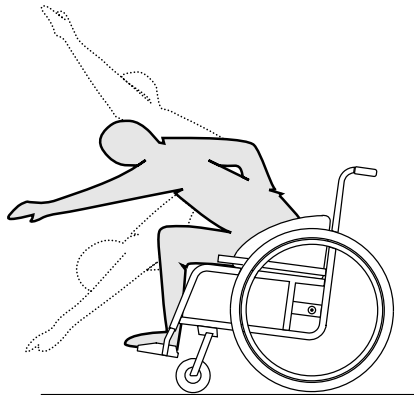
Předklánění



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí pádu**

Pokud se z invalidního vozíku nakloníte dopředu, můžete z něj vypadnout.

- Nikdy se neohýbejte příliš dopředu a neposouvejte se dopředu ve svém sedadle, abyste dosáhli na nějaký předmět.
- Neohýbejte se dopředu mezi kolena, abyste něco mohli zvednout z podlahy.



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Aktivujte obě parkovací brzdy.
3. Při naklánění dopředu musí horní část těla zůstat nad předními koly.

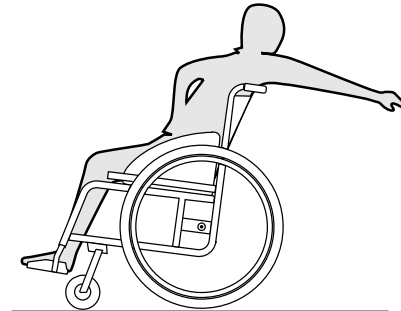
Sahání dozadu



VAROVÁNÍ! **Nebezpečí pádu**

Pokud se nakloníte příliš dozadu, můžete svůj invalidní vozík převrátit.

- Nevyklánějte se přes opěradlo.
- Použijte zařízení proti naklopení.



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Nezatahujte parkovací brzdy.
3. Při sahání dozadu nesahejte tak daleko, abyste museli měnit polohu sedu.

7 Přesun

7.1 Bezpečná informace



VAROVÁNÍ!

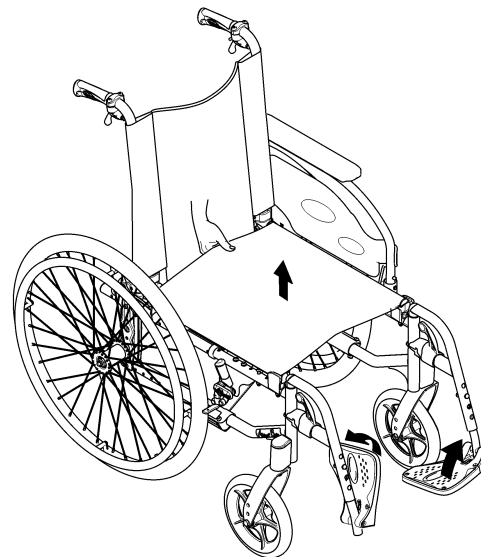
Nebezpečí zranění, pokud invalidní vozík není v pořádku zajištěno

V případě nehody, brzdného manévru atd. můžete utrpět vážná zranění odletujícími částmi invalidního vozíku.

– Všechny součásti invalidního vozíku pevně zajistěte v přepravním prostředku, aby se během cesty neuvolnily.

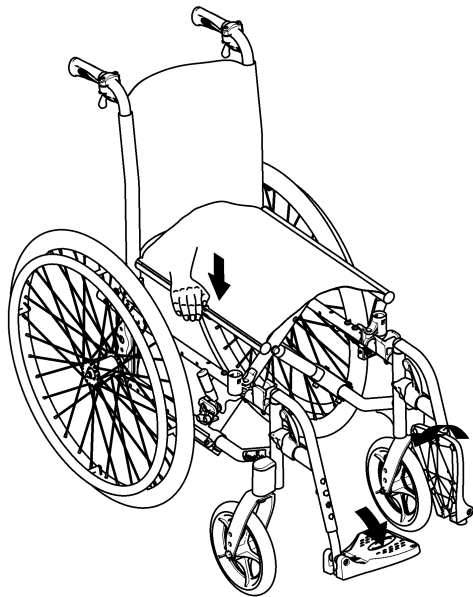
7.2 Skládání a rozkládání invalidního vozíku

Složení invalidního vozíku



1. Vyměte čalounění sedadla, pokud je součástí.
2. Sklopte zadní vzpěru, pokud je součástí.
3. Sklopte stupátka směrem nahoru.
4. Zatáhněte za potah sedadla směrem nahoru.

Rozložení invalidního vozíku



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí skřípnutí prstů

Existuje nebezpečí zachycení prstů mezi okrajem sedadla a rámem.

- Nikdy nesvírejte okraj sedadla prsty.

1. Umístěte vozík vedle sebe.
2. V případě potřeby nakloňte vozík mírně směrem k sobě.
3. Plochou ruky zatlačte okraj sedadla co nejblíže k sobě, aby se povrch sedadla vyrovnal.

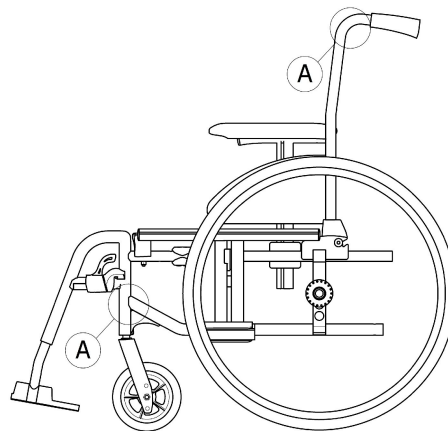
4. Položte vozík zpět na zem a zkontrolujte, že jsou okraje sedadla na obou stranách ve vodících komponentách.
5. Sklopte stupátka směrem dolů.
6. Upevněte zadní vzpěru, pokud je součástí.

7.3 Zvedání invalidního vozíku



OZNÁMENÍ!

- Invalidní vozík nikdy nezvedejte za odnímatelné části (opěrky, podnožky).
- Zajistěte, aby sloupky opěradla byly na správném místě.



1. Složte invalidní vozík podle kapitoly 7.2 *Skládání a rozkládání invalidního vozíku, strana 44.*
2. Invalidní vozík zvedejte vždy tak, že jej uchopíte za rám na vybraných místech (A).

7.4 Odebrání a instalace zadních kol

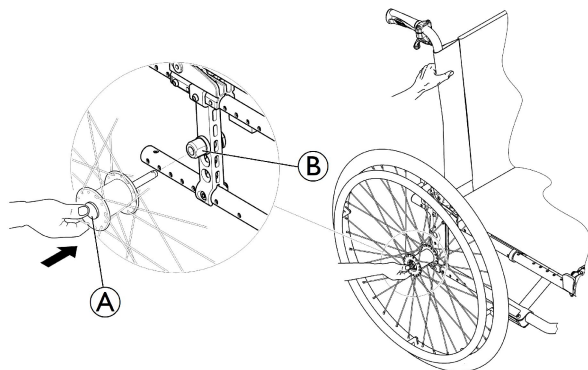


VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

Není-li odnímatelná osa zadních kol dokonale zasazena, mohou se kola během používání uvolnit. Následkem toho může dojít k převrácení.

– Kdykoli montujete kolo, ujistěte se, že je jeho odnímatelná osa dokonale zasazena.



Odebrání zadních kol

1. Uvolněte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy (A). Držte tlačítko stisknuté a vytáhněte kolo ven z upínacího pouzdra (B).

Instalace zadních kol

1. Uvolněte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy a podržte jej.
5. Zatlačte osu nadoraz do upínacího pouzdra (B).
6. Uvolněte tlačítko odnímatelné osy a ujistěte se, že je kolo dobře upevněno.

7.5 Přeprava mechanického invalidního vozíku bez osoby v sedadle



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí úrazu

– Pokud mechanický invalidní vozík nelze v přepravním vozidle řádně upevnit, společnost Invacare doporučuje, abyste jej nepřevážovali.

Mechanický invalidní vozík je možné bez omezení přepravovat ve vozidlech, vlacích a letadlech. Jednotlivé přepravní společnosti však mohou omezovat nebo zakazovat určité způsoby přepravy. Potřebné informace pro konkrétní případy vám poskytnou pracovníci přepravní společnosti.

- Společnost Invacare důrazně doporučuje, abyste mechanický invalidní vozík upevnili k podlaze přepravního vozidla.

7.6 Přeprava invalidního vozíku s pasažérem ve vozidle

Přestože je invalidní vozík řádně zajištěn a byly splněny následující pokyny, může dojít při nárazu nebo náhlém zastavení vozidla ke zranění cestujících. Společnost Invacare tudíž důrazně doporučuje přemístit uživatele invalidního vozíku na sedadlo se zapnutým třibodovým zádržným systémem. Na konstrukci invalidního vozíku (kostře, rámu nebo jiných částech) nesmí být prováděny úpravy nebo změny bez písemného souhlasu společnosti Invacare Corporation. Invalidní vozík uspěl v testech prováděných podle požadavků normy ISO 7176–19 (simulace čelního nárazu).



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí

Pokud chcete invalidní vozík použít jako sedačku ve vozidle, výška opěradla musí být minimálně 400 mm.

Při přepravě invalidního vozíku s pasažérem musí být ve vozidle namontován vhodný zádržný systém. Systém upoutání invalidního vozíku a zádržný systém pro zabezpečení uživatele musí mít schválení dle normy ISO 10542-1. Další informace o získání a montáži schváleného a kompatibilního zádržného systému k zabezpečení uživatele vám poskytne místní autorizovaný dodavatel společnosti Invacare.



VAROVÁNÍ!

Pokud nejde z určitých důvodů přesunout uživatele invalidního vozíku na sedadlo zabudované ve vozidle, je možné použít jako sedadlo invalidní vozík za předpokladu, že jsou splněny následující postupy a požadavky. Pro tyto účely je nutné na vozík upevnit přepravní soustavu (volitelně).

- Invalidní vozík musí být ve vozidle připevněn čtyřbodovým zádržným systémem.
- Uživatel musí použít třibodový pás bezpečnostního systému pro cestující uchycený ke karoserii vozidla.
- Uživatel může být navíc ve vozíku zajištěn pásem pro udržení polohy.



VAROVÁNÍ!

Bezpečnostní zádržná zařízení se smí používat pouze tehdy, činí-li hmotnost uživatele invalidního vozíku 22 kg nebo více (ISO-7176-19).

- Nepoužívejte invalidní vozík jako sedačku ve vozidle, pokud uživatel váží méně než 22 kg.



VAROVÁNÍ!

- Před každou cestou kontaktujte přepravce a vyžádejte si informace o funkcích vybavení popsaného v následující části.
- Kolem invalidního vozíku a uživatele musí být dostatek volného prostoru, aby se uživatel nedotýkal ostatních cestujících ve vozidle, nepolstrovaných součástí vozidla, volitelného příslušenství vozíku nebo kotevnic bodů zádržného systému.



VAROVÁNÍ!

- Ujistěte se, že postranní body vozíku nejsou poškozené a že jsou parkovací brzdy plně funkční.
- Při přepravě doporučujeme používat pneumatiky odolné proti propíchnutí, abyste zabránili problémům při brzdění v důsledku sníženého tlaku v pneumatikách.



VAROVÁNÍ!

- Součásti nebo volitelné příslušenství invalidního vozíku, které se uvolní při nárazu nebo náhlém zastavení, mohou způsobit zranění osob nebo poškození vybavení.
- Zajistěte, aby byly všechny odnímatelné nebo odpojitelé součásti a volitelné příslušenství z vozíku odstraněny a bezpečně uloženy ve vozidle.
 - Je důležité, abyste po nehodě nebo nárazu nechali vozík zkontrolovat u kvalifikovaného technika.



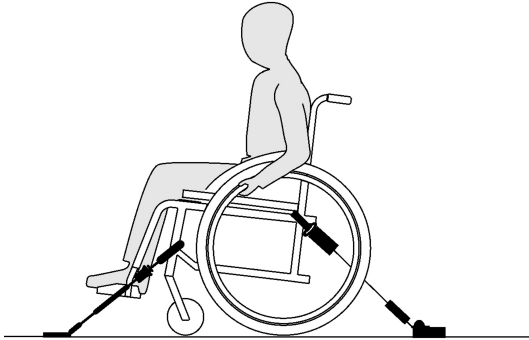
OZNÁMENÍ!

- Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána spolu se zádržným systémem.
- Následující obrázky se mohou v závislosti na dodavateli zádržného systému lišit.



Zvolení konfigurace invalidního vozíku (šířka a hloubka sedadla, rozvor kol) ovlivňuje manévrovatelnost a přístup k motorovým vozidlům.

Upoutání invalidního vozíku pomocí čtyřbodového zádržného systému



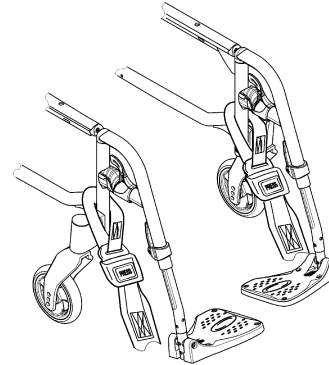
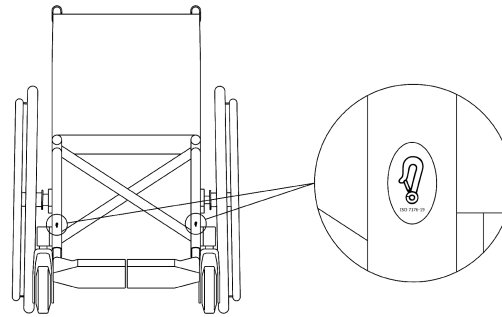
VAROVÁNÍ!

- Umístěte invalidní vozík s pasažérem po směru jízdy vozidla.
- Aktivujte parkovací brzdy invalidního vozíku.
- Aktivujte zábranu proti převrnutí (je-li nainstalována).

Body pro upoutání invalidního vozíku, na které je nutné umístit popruhy čtyřbodového zádržného systému, jsou označeny symbolem karabiny (viz následující obrázky a část 2.3 Štítky a symboly na výrobku, strana 10).

1. Invalidní vozík připevněte pomocí předních a zadních popruhů čtyřbodového zádržného systému k lištám zabudovaným ve vozidle. Postupujte podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána spolu se čtyřbodovým zádržným systémem.

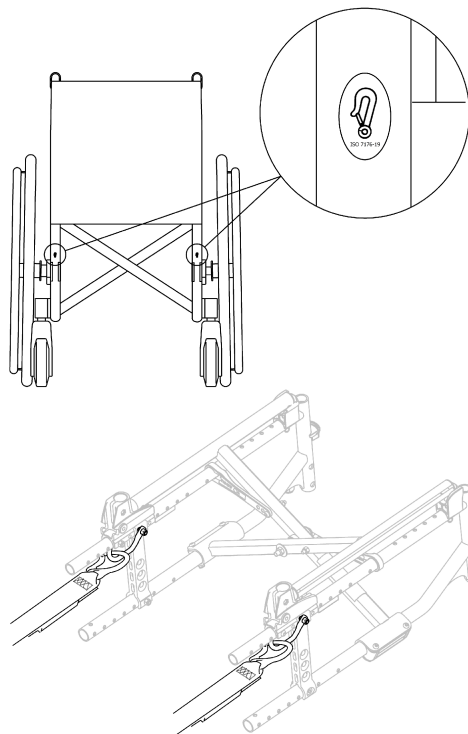
Přední postranní body upoutání vozíku bezpečnostními popruhy:



1. Připevněte přední popruhy nad opěrami koleček, jak je zobrazeno na výše uvedeném obrázku. (Povšimněte si umístění spojovacích značek.)
2. Připevněte přední popruhy k systému lišt podle pokynů doporučených výrobcem čtyřbodového zádržného systému.

3. Uvolněte parkovací brzdy a zatáhněte zezadu za invalidní vozík směrem vzad. Tím napnete přední popruhy.
4. Znovu zatáhněte parkovací brzdy.

Zadní postranní body připevnění karabin:



1. Připevněte karabiny k oranžovým kroužkům, jak je zobrazeno na dvou obrázcích výše. (Povšimněte si umístění spojovacích značek.)
2. Připevněte zadní popruhy k systému lišt podle pokynů doporučených výrobcem čtyřbodového zádržného systému.
3. Popruhy utáhněte.

! OZNÁMENÍ!

- Ujistěte se, že jsou karabiny potaženy protiskluzovým materiálem, který zabrání jejich bočnímu prokluzu po ose.

! OZNÁMENÍ!

- Ujistěte se, že jsou západky správně zajištěné a že se nachází ve stejné poloze ve výřezu lišty.
- Lišty a popruhy musí svírat úhel v rozsahu 40–45°.

Montáž pásu pro zajištění polohy

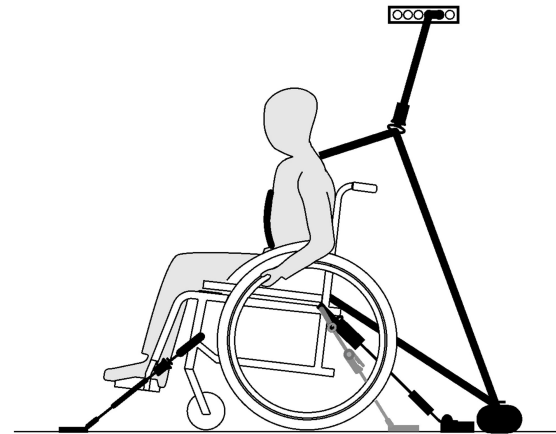


VAROVÁNÍ!

Pás pro zajištění polohy lze použít jako doplněk, nikdy ale nesmí být používán jako náhrada za schválený tříbodový zádržný systém pro cestující.

1. Upravte pás pro zajištění polohy, aby vyhovoval uživateli invalidního vozíku. Postupujte podle pokynů uvedených v části *Pás pro zajištění polohy*.

Zapínání tříbodového pásu bezpečnostního systému pro cestující



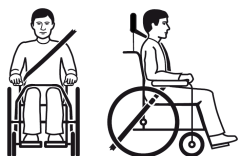
! OZNÁMENÍ!

Uvedený obrázek se může v závislosti na dodavateli zádržného systému lišit.



VAROVÁNÍ!

- Tříbodový pás bezpečnostního systému pro cestující musí pevně a pohodlně obepínat tělo pasažéra a nesmí být překroucený.
- Tříbodový pás nesmí být oddálen od těla pasažéra součástmi invalidního vozíku, například opěrkami rukou nebo koly.
- Zajistěte, aby tříbodový zádržný systém pro cestujícího volně vedl od těla uživatele k místu upevnění, aniž by byl blokován částmi vozidla, invalidního vozíku, sedadla nebo příslušenství.
- Zajistěte, aby pánevní pás těsně přiléhal k oblasti nad pánví uživatele a současně aby nesklouzával až do břišní oblasti.
- Uživatel musí bez pomoci dosáhnout na uvolňovací mechanismus.

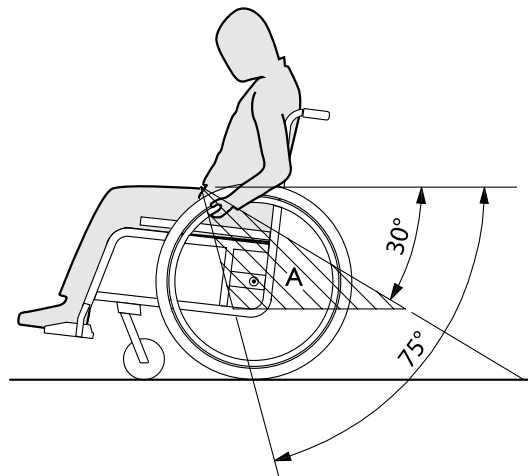


1. Připevněte tříbodový pás bezpečnostního systému pro cestující podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, která byla dodána s bezpečnostním systémem pro cestující (tříbodovým pásem).



OZNÁMENÍ!

- Vedte pánevní pás tříbodového pásu bezpečnostního systému pro cestující přes dolní část pánve pasažéra tak, aby pánevní pás svíral ve stanovené oblasti (A) s vodorovnou rovinou úhel 30–75°. Upřednostňován je vyšší úhel, který však nikdy nesmí překročit hodnotu 75°.



8 Údržba

8.1 Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ!

Kvalita některých materiálů se v průběhu času zhoršuje. To může mít za následek poškození součástí vozíku.

– Minimálně jednou do roka by měl váš vozík zkontrolovat kvalifikovaný technik. Tutéž kontrolu je třeba provést, pokud se vozík delší dobu nepoužíval.



Balení pro vrácení

Invalidní vozík je třeba autorizovanému dodavateli zaslat ve vhodném balení, aby během přepravy nedošlo k poškození.

8.2 Plán údržby

K zajištění bezpečné a spolehlivé funkčnosti musíte pravidelně provádět následující vizuální kontroly a údržbu, nebo tyto úkony musí provést jiná osoba.

	Týdně	Měsíčně	Ročně
Kontrola tlaku v pneumatikách	x		
Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena	x		

	Týdně	Měsíčně	Ročně
Kontrola pásu pro zajištění polohy	x		
Kontrola systému skládání		x	
Kontrola koleček a jejich fixace		x	
Kontrola šroubů		x	
Kontrola špic		x	
Kontrola parkovacích brzd (mechanismus a lanko)		x	
Kontrola invalidního vozíku u kvalifikovaného technika			x

Všeobecná pohledová kontrola

1. Prohlédněte vozík, zda se na něm nevyskytují nějaké uvolněné části, trhliny či jiné závady.
2. Pokud nějakou závadu zjistíte, přestaňte vozík používat a nechte je co nejdříve zkontrolovat autorizovaným dodavatelem.

Kontrola tlaku v pneumatikách

1. Zkontrolujte tlak v pneumatikách; další informace naleznete v části „Pneumatiky“.
2. Nafoukněte pneumatiky na požadovaný tlak.

3. Zároveň zkontrolujte vzorek pneumatik.
4. V případě potřeby pneumatiky vyměňte.

Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena

1. Vizuálně zkontrolujte, zda je koule osy mimo své pouzdro a tahem za zadní kolo zkontrolujte, zda je odnímatelná osa správně usazená. Kolo by mělo zůstat na místě.
2. Pokud zadní kola dokonale nezapadla, odstraňte nečistoty či usazeniny. Pokud problém přetrvává, nechejte odnímatelné osy znovu nainstalovat u kvalifikovaného technika.

Kontrola pásu pro zajištění polohy

1. Zkontrolujte, zda je pás pro zajištění polohy správně seřízený.



OZNÁMENÍ!

- Uvolněné pásy pro zajištění polohy musí dotáhnout autorizovaný dodavatel.
- Pokud jsou pásy pro zajištění polohy poškozené, musí je vyměnit kvalifikovaný technik.

Kontrola systému skládání

1. Zkontrolujte, zda lze systém skládání používat bez potíží.

Kontrola koleček a jejich fixace

1. Zkontrolujte, zda se kolečka volně otáčejí.
2. Zatlačte zatáhněte ve 3 směrech (dopředu a dozadu, doleva a doprava, nahoru a dolů) a sledujte, zda není v pohybu vůle a rovněž zkontrolujte, zda nezpozorujete zjevné vizuální poškození.

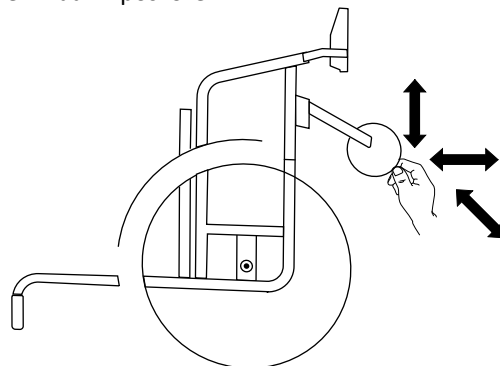


Fig. 8-1

3. Z koleček odstraňte všechny nečistoty či vlasy.
4. Vadnou nebo opotřebenou fixaci koleček může vyměnit pouze kvalifikovaný technik.

Kontrola šroubů

Šrouby se mohou po určité době neustálého používání uvolnit.

1. Ujistěte se, že jsou šrouby bezpečně utaženy a bez vůle (na podnožce, kolečku, těle kolečka, potahu sedadla, bočních částech, opěradle, rámu a modulu sedadla).
2. Utáhněte vhodným krouticím momentem všechny uvolněné šrouby.

! OZNÁMENÍ!

V několika spojích jsou použity samosvorné šrouby, matice nebo závitové lepidlo. V případě jejich uvolnění je nutná výměna za nové samosvorné šrouby či matice, nebo je nutné nanést nové závitové lepidlo.

- Pojistné šrouby/matice musí vyměnit kvalifikovaný technik.

Kontrola napnutí špic

Špice by neměly být uvolněné či zkroucené.

1. Uvolněné špice musí utáhnout kvalifikovaný technik.
2. Výměnu poškozených špic musí provést kvalifikovaný technik.

Kontrola parkovacích brzd

1. Zkontrolujte, zda jsou parkovací brzdy na správném místě. Brzda je nastavena správně, pokud při použití brzdy podložka tlačí na pneumatiku do hloubky několika milimetrů.
2. Pokud zjistíte, že je toto nastavení nesprávné, nechejte si brzdy seřídit kvalifikovaným technikem.

! OZNÁMENÍ!

Po výměně zadních kol či změně jejich pozice je třeba vynulovat nastavení parkovacích brzd.

Kontrola po silných srážkách nebo silném úderu**! OZNÁMENÍ!**


Po těžké srážce nebo silném úderu může být invalidní vozík poškozen, poškození však nemusí být viditelné.

- Je důležité, abyste po těžké srážce nebo silném nárazu nechali vozík zkontrolovat u kvalifikovaného technika.

Oprava či výměna vnitřní duše

1. Odeberte zadní kolo a uvolněte z vnitřní duše všechny vzduch.
2. Pomocí páky pneumatiky kola zdvihněte jednu stěnu pneumatiky z ráfku. Nepoužívejte ostré předměty, jako například šroubovák, který by mohl vnitřní duši poškodit.
3. Vytáhněte vnitřní duši z pneumatiky.
4. Pomocí opravné sady na kolo opravte vnitřní duši, nebo v případě potřeby duši vyměňte.
5. Mírně duši nafoukněte, aby se zaoblila.
6. Zasuňte ventilek do patřičného otvoru na ráfku a umístěte duši do pneumatiky (duše by měla ležet přesně kolem pneumatiky bez jakéhokoliv zvrásnění).
7. Zvedněte stěnu pneumatiky přes okraj ráfku. Začněte blízko ventilkou a použijte páku pneumatiky kola. Během toho zkontrolujte celý obvod a ujistěte se, že není vnitřní duše zachycena mezi pneumatikou a ráfkem.
8. Nafoukněte pneumatiku na maximální provozní tlak. Ujistěte se, že z pneumatiky neuchází vzduch.

Náhradní díly

-  Veškeré náhradní díly jsou k dostání u autorizovaného dodavatele společnosti Invacare.

8.3 Čištění a dezinfekce

8.3.1 Obecné bezpečnostní informace



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí kontaminace

- Proveďte bezpečnostní opatření a používejte vhodné ochranné pomůcky.



OZNÁMENÍ!

Nevhodné tekutiny nebo postupy mohou výrobek poškodit.

- Všechny používané čisticí a dezinfekční prostředky spolu musejí být kompatibilní a musejí chránit materiály, které čistí.
- Nikdy nepoužívejte žiraviny (kyseliny, zásady atd.) ani abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme používat běžné domácí čisticí prostředky, jako je tekutý prostředek na mytí nádobí, pokud není v pokynech k čištění uvedeno jinak.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla (celulózové ředidlo, aceton atd.), která mění strukturu plastů nebo rozpouští připevněné štítky.
- Před opětovným použitím výrobku vždy pečlivě zkontrolujte, zda je zcela suchý.



Při čištění a dezinfekci v klinickém prostředí nebo v prostředí dlouhodobé péče postupujte podle vašich interních postupů.

8.3.2 Intervaly čištění



OZNÁMENÍ!

Pravidelné čištění a dezinfekce přispívá k hladkému provozu, zvyšuje životnost a zabraňuje kontaminaci.

Výrobek čistěte a dezinfikujte:

- pravidelně při užívání,
- před a po jakémkoliv servisní proceduře,
- pokud se dostal do kontaktu s jakoukoliv tělní tekutinou,
- před užíváním novým uživatelem.

8.3.3 Čištění



OZNÁMENÍ!

Nečistoty, písek a mořská voda mohou poškodit ložiska, a je-li povrch ocelových částí poškozen, mohou zkorodovat.

- Vystavujte vozík vlivům písku a mořské vody pouze na krátkou dobu a po každé návštěvě pláže vozík vyčistěte.
- Je-li vozík špinavý, co nejdříve setřete špinu vlhkým hadrem a pečlivě vozík vysušte.

1. Odstraňte veškeré použité volitelné doplňky (pouze ty volitelné doplňky, které nevyžadují nástroje).
2. Jednotlivé díly setřete hadříkem nebo měkkým kartáčkem, běžnými domácími čisticími prostředky (pH = 6 až 8) a teplou vodou.
3. Díly opláchněte teplou vodou.
4. Díly pečlivě vysušte suchým hadříkem.



K odstranění oděrek a obnově lesku je možné na natřených kovových površích použít leštadlo na vozidla a měkký vosk.

Čištění čalounění

Pokyny k čištění čalounění najdete na štítcích na sedadle, polstrování a potahu opěradla.



Je-li to možné, při mytí vždy překryjte pásky se suchým zipem (tj. jejich hrubou stranu). Omezíte tak hromadění útržků nití a vláken na páskách s háčky a zabráníte poškození čalounění těmito pásky.

8.3.4 Dezinfekce

Vozík je možné dezinfikovat pomocí sprejování či pomocí otírání s využitím vyzkoušených a schválených dezinfekcí.



Vozík nastříkejte jemným čisticím a dezinfekčním prostředkem (bakteriální a fungicidní prostředek podle norem EN1040 / EN1276 / EN1650) a postupujte podle pokynů od výrobce.

1. Všechny běžně přístupné povrchy otřete jemným hadříkem a běžným domácím dezinfekčním prostředkem.
2. Nechejte výrobek volně uschnout.

9 Odstraňování potíží

9.1 Bezpečnostní informace

Následkem každodenního používání, úpravami či změnou požadavků může dojít k závadám na vozíku. Níže uvedená tabulka zobrazuje, jak identifikovat a opravit závadu.

Některé z uvedených činností smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Takové činnosti jsou označeny. Doporučujeme, aby *veškeré* úpravy prováděl kvalifikovaný technik.



UPOZORNĚNÍ!

- Pokud na invalidním vozíku zjistíte nějakou závadu, např. výraznou změnu v řízení, okamžitě přestaňte invalidní vozík používat a kontaktujte svého dodavatele.

9.2 Identifikace a oprava závad

Závada	Možná příčina	Opatření
Trajektorie pohybu vozíku není rovná	Nesprávný tak v pneumatice u jednoho kola	Upravte tlak pneumatiky → 11.3 <i>Pneumatiky, strana 65.</i>
	Jedna či více prasklých špic	Vyměňte prasklé špice → kvalifikovaný technik
	Špice nerovnoměrně utaženy	Utáhněte uvolnění špic → kvalifikovaný technik
	Ložiska koleček jsou znečištěná nebo poškozená	Vyčistěte ložisko nebo vyměňte kolečko, → kvalifikovaný technik
Vozík se příliš snadno převažuje dozadu	Zadní kola jsou usazena příliš vepředu	Upevněte zadní kola více dozadu, → kvalifikovaný technik
	Úhel sklonu zadní části je příliš velký	Zmenšete úhel opěradla → kvalifikovaný technik
	Úhel sklonu sedadla je příliš velký	Upevněte kolečko výše na přední vidlici, → kvalifikovaný technik Vyberte menší přední vidlici, → kvalifikovaný technik
Brzdy doléhají málo či nesouměrně	Nesprávný tak v pneumatice v jedné či obou pneumatikách	Upravte tlak pneumatiky → 11.3 <i>Pneumatiky, strana 65.</i>
	Nastavení brzd není správné	Upravte nastavení brzd → kvalifikovaný technik
Odpor je při jízdě příliš velký	Tlak v zadních pneumatikách je příliš malý	Upravte tlak pneumatiky → 11.3 <i>Pneumatiky, strana 65.</i>
	Zadní kola nejsou rovnoběžná	Zkontrolujte, zda jsou zadní kola rovnoběžná, → kvalifikovaný technik

Závada	Možná příčina	Opatření
Při rychlejší jízdě se přední kolečka viklají	Příliš malé pnutí v ložisku předního kolečka	Mírně utáhněte matici na nápravě nosné části, → kvalifikovaný technik
	Kolečko má sjetý vzorek	Výměna kolečka → kvalifikovaný technik
Přední kolečko je zatuhlé či zaseknuté	Nosné části jsou špinavé nebo je na nich závada	Vyčistěte ložisko nebo vyměňte kolečko, → kvalifikovaný technik

10 Po použití

10.1 Skladování



OZNÁMENÍ!

- Nebezpečí poškození výrobku
- Neskladujte výrobek poblíž zdrojů tepla.
 - Na horní části invalidního vozíku nikdy neuchovávejte jiné předměty.
 - Invalidní vozík skladujte v suchých vnitřních prostorech.
 - Přečtěte si informace o teplotním omezení v kapitole *11 Technické Údaje, strana 62*.

Po dlouhodobém uskladnění (déle než čtyři měsíce) je nutné invalidní vozík zkontrolovat v souladu s pokyny v kapitole *8 Údržba, strana 53*.

10.2 Likvidace

Bud'zodpovědní k životnímu prostředí a tento výrobek po skončení životnosti recyklujte.

Výrobek a jeho součásti rozeberte, aby bylo možné jednotlivé materiály oddělit a recyklovat samostatně.

Likvidace a recyklace použitých výrobků a obalů musí odpovídat místním zákonům a předpisům pro nakládání s odpady. Další informace vám poskytne společnost zabývající se zpracováním odpadů.

10.3 Repase

Tento výrobek je vhodný k opakovanému použití. Pokud chcete výrobek repasovat pro nového uživatele, postupujte následovně:

- Kontrola
- Čištění a dezinfekce
- Přizpůsobení novému uživateli

Podrobné informace najdete v části *8 Údržba, strana 53* a servisní příručce tohoto výrobku.

Zajistěte, aby byla uživatelská příručka předána společně s výrobkem.

Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo poruchu, výrobek znovu nepoužívejte.

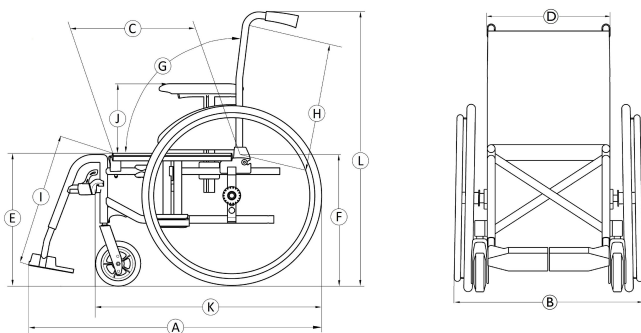
11 Technické Údaje

11.1 Rozměry a hmotnost

Všechny rozměry a hmotnosti se týkají široké řady invalidních vozíků ve standardní konfiguraci. Rozměry a hmotnost (dle normy ISO 7176-1/5/7) se mohou lišit v závislosti na konkrétní konfiguraci. Invalidní vozík v některých konfiguracích překračuje doporučené rozměry pro invalidní vozík.

! OZNÁMENÍ!

- V některých konfiguracích celkové rozměry invalidního vozíku ve stavu připraveném k použití přesahují povolené limity a přístup k nouzovým východům někdy není možný.
- Invalidní vozík v některých konfiguracích překračuje rozměry doporučené k cestování vlakem na území EU.



		Action 2 NG	Action 2 Transit Lite
	Maximální hmotnost uživatele	125 kg	125 kg
Ⓐ	Celková délka včetně opěrek nohou	870 – 1140 mm	990 – 1020 mm
Ⓑ	Celková šířka	540 – 710 mm	475 – 586 (SW +100) mm
	Délka složeného vozíku	870 – 1140 mm	610 mm
	Šířka, složený vozík	255 – 355 mm	250 mm
	Výška složeného vozíku	935 mm	705-780 mm
	Celková hmotnost	od 15 – 17 kg	od 13,4-13,7 kg
	Hmotnost nejtěžší části	10 – 12 kg	10,7 kg

	Statická stabilita	Ze svahu: 0° – 17° Do svahu: 0° – 7° Do stran: 0° – 17°	Ze svahu: 0° – 16° Do svahu: 0° – 7° Do stran: 0° – 14.9°
	Úhel roviny sedadla	0° - 8° (0°/3°/6°)	8° (3°)
Ⓒ	Využitelná hloubka sedadla	435 – 460 (400-425) mm	415-446 (400-425) mm
Ⓓ	Využitelná šířka sedadla	370 – 505 (380/405/430/455/480/505) mm, v přírůstcích po 25 mm	365-460 (380/405/430/455/480mm) mm, v přírůstcích po 25 mm
Ⓔ	Výška povrchu sedadla u přední ho u okraje	480 (410/435/460/485/510)mm, v přírůstcích po 25 mm	465 (485/510mm) mm, mm, v přírůstcích po 25 mm
Ⓕ	Výška povrchu sedadla u zadních o okraje	460 – 485 mm, v přírůstcích po 25 mm	460 – 485 mm, v přírůstcích po 25 mm

Ⓖ	Úhel opěradla	Rozsah: 0° / +30° Pevná: 90° (7°) Opěradlo: 90°(0°/+30°), v přírůstcích po 10°	Pevná: 90° (7°)
Ⓗ	Výška opěradla	465 – 545 (430/510) mm	465 – 545 (430/ 510) mm
Ⓘ	Vzdálenost mezi podnožkou a sedadlem	330 – 460 mm, v přírůstcích po 10 mm	Steel version: 330-455mm (12,5mm Steps) Alu version: 350-475mm (10mm steps) mm, v přírůstcích po 10 mm
	Úhel, který svírají nohy s povrchem sedadla	0° – 80°	110° (80°)
Ⓛ	Výška opěrky rukou od sedadla	Rozsah: 200 – 280 mm č. 1: 200 – 280 mm č. 2: 240 mm	Rozsah: 180-285 mm č. 1: 195-285 mm č. 2: 180 mm

	Přední umístění sestavy opěrky rukou	190 – 350 mm	N°1: 280 N°2: 380 mm
	Průměr poháněcích obručí	535 mm	není k dispozici
	Horizontální umístění nápravy	-55 / +42,5 mm	+50 mm
	Minimální rádius otáčení	790 mm	817 mm
	Šířka při uskladnění	250 – 320 mm	250 mm
	Výška při uskladnění	566 – 1000 mm	705-785 mm
	Délka při uskladnění	od 695 – 1130 mm	610 mm
⊗	Celková délka bez opěrek nohou	655 – 925 mm	770 mm
Ⓛ	Celková výška	935 mm	975-1080 mm

	Šířka čepu	1120 – 1505 mm	1180-1190 mm
	Brzda při maximálním sklonu svahu	7°	7°




11.2 Maximální hmotnost odnímatelných součástí

Maximální hmotnost odnímatelných součástí	
Díl:	Maximální hmotnost:
Opěrka nohou s nastavitelným úhlem pomocí lýtkové podpěry a podnožky	3,2 kg
Opěrky rukou	2,0 kg
Zadní kolo 600 mm (24"), pevné s ruční obručí a chráničem paprsků	2,5 kg
Opěrka hlavy/krku/tváře	1,4 kg
Boční opěrka	0,8 kg
Čalounění opěradla	2,0 kg
Čalounění sedadla	1,9 kg
Stolek	3,9 kg

11.3 Pneumatiky

Ideální tlak závisí na typu pneumatik:

Pneumatika	Maximální tlak		
Plná pneumatika: 610 mm (24") – 305 mm (12")	-	-	-
Nafukovací pneumatika, s profillem: 610 mm (24")	4,5 barů	450 kPa	65 psi
Plná pneumatika: 150 mm (6"); 200 mm (8") – 178 mm (7")	-	-	-
Pneumatika: 200 mm (8")	2,5 barů	250 kPa	36 psi

-  Kompatibilita výše uvedených pneumatik závisí na konfiguraci a modelu invalidního vozíku.
-  V případě proražení pneumatiky se obraťte na vhodný servis (např. cykloservis nebo cykloprodejnu) a požádejte kvalifikovanou osobu o výměnu duše.
-  Velikost pneumatiky je uvedena na boku pláště. Výměnu pneumatik za jiné kompatibilní pneumatiky smí provádět pouze kvalifikovaný technik.





UPOZORNĚNÍ!

– Tlak v pneumatikách musí být stejný u obou kol, jinak hrozí zhoršení podmínek pro řízení, snížení účinnosti při brzdění a snížení efektivity pohonu vozíku.

11.4 Materiály

Rám/tyče opěradla	Hliník, ocel
Čalounění (sedadlo a opěradlo)	Pěnový polyuretan, nylonová tkanina a polyester
Madla k tlačení	PVC
Plastové díly jako rukojeti brzd, ochrana oděvu, stupátka, podložky rukou a většina volitelných doplňků	Termoplast (např. PA, PP, ABS nebo PUR) podle označení na dílech
Systém skládání / svislá vzpěra / upínací díly / vidlice kolečka	Hliník, ocel
Šrouby, podložky a matice	Ocel

-  Všechny použité materiály jsou chráněny vůči korozi. Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.
-  Systémy pro detekci krádeže nebo kovů: Materiály použité v invalidním vozíku mohou ve vzácných případech aktivovat systémy pro detekci krádeže nebo kovů.

11.5 Provozní prostředí

	Skladování a přeprava	Provoz
Teplota	-20 °C až 40 °C	-5 °C až 40 °C
Relativní vlhkost	20 % až 90 % při 30 °C, nekondenzující	
Atmosférický tlak	800 hPa až 1 060 hPa	



Mějte na paměti, že pokud byl invalidní vozík skladován při nízkých teplotách, musí se před zahájením používání seřídít dle informací v kapitole 8 *Údržba, strana 53*.



EU Export:
Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1608116-F 2023-06-27



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®